

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 44 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
 508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR® Associate RI and MA  
 401-480-2191  
 john@RealtyNE.com  
 www.JohnPachecoSells.com  
 Main Office: 309 Taunton Ave.  
 Seekonk, MA 02771  
 Falo a sua língua  
**REALTY NEW ENGLAND**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**M. Connie Soares-Felix**  
 REALTOR®  
 401-524-3137  
 connie.soaresfelix@gmail.com  
 Licenciada em RI & MA  
 Falo Português  
**Williams & Stuart REAL ESTATE**  
 williamsandstuart.com

Ano LII - Nº 2718 • Quarta-feira, 26 de julho de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## New Bedford Mais de 30 candidatos às próximas eleições autárquicas

As próximas eleições municipais em New Bedford prometem ser concorridas, uma vez que nada menos de 33 candidatos, muitos dos quais lusodescendentes, requereram formulários de candidatura e o número pode ter sido já superado. Os 33 candidatos que retiraram os formulários de candidatura têm até 01 de agosto para apresentá-los assinados por pelo menos 50 eleitores recenseados para serem certificados pelo Conselho de Comissários Eleitorais. Há sete candidatos a mayor e Jonathan Mitchell, atual detentor do cargo, anunciou que será candidato a novo mandato.

• 03

## Fadista Sara Correia é atração no Lowell Folk Festival

O certame realiza-se de 28 a 30 de julho e apresenta músicos de diferentes culturas

• 03

## Este fim de semana Festas do Espírito Santo em Pawtucket e East Providence

Medalha de prata para o português Diogo Ribeiro nos Mundiais de natação

• 12 & 16  
 • 27

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 201-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

## Festa do Espírito Santo em East Providence



O Holy Ghost Brotherhood of Charity, mais popularmente conhecido por Brightridge Club, de East Providence, com 108 anos de existência, esteve em festa no passado fim de semana, cujo ponto alto foi a procissão de coroação, com missa celebrada na igreja de São Francisco Xavier. (Foto PT/A. Pessoa) • 07

## Alunos da Universidade dos Açores na Califórnia



Ao abrigo de um protocolo entre a Universidade dos Açores e a Universidade Estadual da Califórnia em Fresno, quatro alunos do campus da ilha Terceira estão a fazer um estágio de um mês na faculdade das ciências agrárias desta universidade. Mariana Aguiar, Francisco Silva, André Borba e Alexandra Silveira, são os alunos dos Açores, que para além do estágio tiveram ainda oportunidade de contactar com a comunidade portuguesa no Vale de São Joaquim. • 06

**Polícia de Fall River alerta para as burlas telefónicas**

• 03

**Escritores portugueses e americanos em encontro literário internacional**

• 03

**Passageiro morre em voo entre Lisboa e Boston**

• 05

**Corrupção na Altice Portugal reflete-se na Altice USA**

• 22

**Imigrantes podem renovar automaticamente autorizações de residência que caducam até 30 de setembro**

• 20

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
 508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
 Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços  
 • Bom serviço • Boa reputação!

**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
 www.cardosotravel.com

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
**8:00 AM-7:30 PM**  
**Domingo**  
**7:00 AM-1:00 PM**

# AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

## PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Carne para guisar **\$4<sup>99</sup>**  
 LB.



Coxas de Galinha **69¢**  
 LB.



Pastéis de Bacalhau **\$2<sup>99</sup>**



Vinho Alandra

3 garrafas **\$12**



Queijo Bom Petisco

**\$4<sup>99</sup>**

## TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



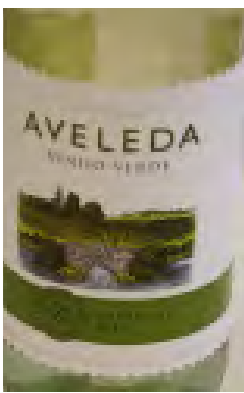
Açúcar Domino

2/**\$6**  
 4 lbs.



Cerelac Português

2/**\$9**



Vinho Aveleda

2 garrafas **\$10<sup>99</sup>**



Atum Bom Petisco

**\$1<sup>99</sup>**

## VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Água Poland Spring

2/**\$9**  
 Emb. 24



Cerveja Bud & Bud Light

**\$22<sup>99</sup>**  
 30 + dep

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos! A loja dos preços acessíveis!*



Cerveja Modelo

**\$28<sup>99</sup>**  
 24 + dep

## Escritores portugueses e americanos em encontro literário internacional

Mais de 100 escritores norte-americanos participam este ano no programa literário Inquietação, que arrancou dia 25 de julho, em Lisboa, a que foi dado o nome de “Desassossego – Programa Literário Internacional” e no qual se juntarão autores de língua portuguesa em sessões de debate e ‘workshops’.

De acordo com o Centro Nacional de Cultura (CNC), promotor da iniciativa, em parceria com a editora norte-americana Dzanc Books, o evento, que se realiza desde 2011, contará com os escritores Rui Cardoso Martins, Gisela Casimiro, Ana Paula Tavares, José Gardeazabal, Susana Moreira Marques, Margarida Vale de Gato, Jacinto Lucas Pires, Afonso Cruz, João Tordo, Teolinda Gersão, Alice Neto de Sousa e José Luís Peixoto.

Os autores de língua portuguesa vão partilhar as suas sessões com escritores norte-americanos, incluindo Nana Kwame Adjei-Brenyah, Abigail Chabitnoy, Young Smith, Lili Loofborow, Erica Dawson, Mikael Awake, Chang Era Lee, Megan Fernandes, Deanne Fitzmaurice, Chris Arnold, Jessica Anthony, Timothy Liu e Juan Martinez.

Está agendada para este ano uma sessão especial dedicada a Fernando Pessoa, que será orientada por Richard Zenith, escritor norte-americano radicado em Portugal e autor de “Pessoa. Uma biografia”, editado o ano passado pela Quetzal.

As sessões do “Desassossego – Programa Literário Internacional”, algumas das quais abertas ao público em geral, terão lugar no CNC, na Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD), no Teatro São Luiz, Academia das Ciências, Fundação José Saramago, Teatro Nacional de São Carlos, Livraria Ferin, Claustro do Museu de São Roque e Grémio Literário.

## Orlando cria Academia Cidadão de Língua Portuguesa

A polícia de Orlando, na Flórida, está a convidar pessoas que falam português a aderirem à recém-criada Academia da Polícia Cidadão de Língua Portuguesa.

Devido à grande população brasileira, a Polícia de Orlando achou boa opção criar uma Academia da Polícia para aqueles que falam português e que são na sua maioria brasileiros.

Segundo o consulado brasileiro, há 200.000 brasileiros vivendo na Flórida Central, quase 60.000 no Orange County e 30.000 em Orlando.

A Academia da Polícia Cidadão de Língua Portuguesa terá início dia 8 de agosto. É um curso de cinco semanas ministrado em português, sobre vários tópicos relacionados com a polícia.

As aulas serão semanais, todas as terças-feiras das 18h às 21h no comando da Polícia de Orlando em 1250 West South Street.

## Ben & Jerry abre loja em Portugal

Ben & Jerry é um negócio de gelados e yogurts iniciado em 1978 por Ben Cohen e Jerry Greenfield em Burlington, Vermont. A empresa faz hoje parte do grupo Unilever e tem 615 lojas em 31 países.

Entre 2006 e 2011, teve uma loja em Lisboa, que acabou por fechar. Mas Ben & Jerry não desistiu de Portugal e acaba de abrir uma loja no Forum Algarve em Faro.

## Homem morto a tiro em Taunton

A polícia estadual e a polícia local investigam um homicídio ocorrido na manhã de sexta-feira, 21 de julho, em Taunton, Massachusetts.

Por volta das 7h40 da manhã, a polícia foi chamada a uma casa da Winthrop Street, onde alguém tinha sido ferido a tiro.

No local, a polícia encontrou um homem ferido a tiro sentado no banco do condutor de um jipe.

O ferido foi conduzido ao Morton Hospital, mas não resistiu aos ferimentos e foi declarado morto pouco depois das 9h.

A vítima foi identificada como Álvaro J. Andrade, 33 anos, de Taunton.

Horas depois, a polícia deteve um suspeito em Fall River, que foi identificado como Dustin Humanes, 36 anos. Humanes foi acusado de homicídio e porte ilegal de arma de fogo.

## Mais de 30 candidatos às próximas eleições autárquicas em New Bedford

As próximas eleições municipais em New Bedford prometem ser concorridas, uma vez que nada menos de 33 candidatos requereram formulários de candidatura e o número pode ter sido já superado.

Os 33 candidatos que retiraram os formulários de candidatura têm até 1 de agosto para apresentá-los assinados por pelo menos 50 eleitores recenseados para serem certificados pelo Conselho de Comissários Eleitorais.

Há sete candidatos a mayor: Jon Mitchell anunciou a semana passada que será candidato a novo mandato. Mitchell foi eleito mayor em 2012 e da última vez que foi a votos, em 2019, teve como oponente o veterano conselheiro municipal Brian Gomes. Os restantes candidatos a mayor são Nathan Almeida, Evan Ziedenburg, Ryan Duarte, Michael Janson, Xavier Cardona e Jessé Soares.

Ao Conselho Municipal pretendem concorrer: Shawn Oliver, conselheiro do Ward 3 em exercício; Scott Lima, conselheiro at large em exercício e candidato ao Ward 5; Joseph P. Lopes, candidato ao Ward 5; Leo Choquette, candidato ao Ward 1; Derek Baptiste, conselheiro do Ward 4 em exercício; Ryan J. Pereira, conselheiro do Ward 6 em exercício; Dennis Costa, conselheiro do Ward 3 em exercício; Jonathan Correia, candidato a conselheiro at large; Shane Burgo, conselheira at large em

exercício; Maria Giesta, conselheira do Ward 2 em exercício; Guelmie Santiago, candidata a conselheira at large; Brad Markey, conselheiro do Ward 1 em exercício; David Sullivan, candidato ao Ward 3; Arya Witner, candidata a conselheira at large; Ian Abreu, conselheiro at large em exercício; Naomi Carney, conselheira at large em exercício; Linda Morad, conselheira at large em exercício; Bruce Duarte Jr., candidato a conselheiro at large; Zack Boyer, candidato ao Ward 5; Carlos Maiato, candidato ao Ward 5; Carlos P. Félix, candidato ao Ward 6; Ian M. Saunders, candidato ao Ward 5 e Jacob Ventura, candidato at large.

Ao Comité Escolar são candidatos Bruce J. Oliveira, Joaquim Livramento, Christopher A. Cotter e Daniel Archer, todos eles membros em exercício. O atual assessor, Martin Treadup, é candidato a novo mandato.

Poderão surgir mais candidatos. O presidente da Comissão Eleitoral, Manuel de Brito, disse que 28 de julho é o último dia em que se podem levantar formulários de candidatura, que têm de ser apresentados até 1 de agosto.

Se o número de candidatos a determinado cargo justificar, terão lugar eleições primárias a 3 de outubro. A eleição geral será realizada em 7 de novembro.

## Polícia de Fall River alerta para as burlas telefónicas

O Departamento da Polícia de Fall River alertou o público sobre um recente golpe telefónico de burla sobre o pagamento de fiança que tem vindo a lesar alguns residentes.

O burlão ou a burlona telefona dizendo que um membro da família (um filho, um neto ou irmão) foi preso numa jurisdição a várias horas de distância e as autoridades pedem uma elevada quantia em dinheiro como “fiança”. E que assim que receberem a confirmação de que a “fiança” será paga, providenciam um veículo para receber o dinheiro e entregá-lo na “estação de espera”.

Se porventura o leitor receber um telefonema de familiares ou amigos pedindo grandes somas de dinheiro para fiança, tente confirmar a detenção contactando as autoridades e, se for mesmo caso de detenção, faça o pagamento pessoalmente no posto policial.

## Novos bombeiros em Fall River

O Corpo de Bombeiros de Fall River tem nove novos bombeiros que concluíram o seu treino na Massachusetts Fire Academy.

Os novos bombeiros são John Murray, Ryan Bradshaw, José Briones, Ethan Kurowski, Chaz Manchester, Sean McCaughey, Zachary Medeiros, Bruce Oliveira e Anfernee Thompson.

## Messi em Miami

Messi estreou-se dia 21 de julho pelo Inter Miami, frente aos mexicanos do Cruz Azul e em jogo da Leagues Cup, uma competição entre equipas da MLS e da Liga mexicana. E o preço dos bilhetes na plataforma oficial de revenda Verified Resale Ticket, atingiu valores estonteantes: começaram em 280 dólares e chegaram até uns inacreditáveis dez mil dólares.

Segundo a revista Forbes, Messi poderá ter um impacto de 600 milhões de dólares no Inter Miami.

O argentino, sete vezes vencedor da Bola de Ouro e campeão do mundo pela Argentina, está com 36 anos e tem compromisso com o Inter Miami por dois anos e meio ganhando 60 milhões de dólares por ano.

## Investimento americano em Portugal

O investimento norte-americano em Portugal através do programa de vistos gold aumentou 35% no primeiro semestre de 2023, para 82,1 milhões de euros,

## Grupo Hard Rock abre novo hotel em Portugal

O grupo norte-americano Hard Rock International anunciou planos para abrir um novo Hard Rock Hotel Algarve em Portugal. O novo empreendimento ficará localizado em Portimão, junto ao areal da Praia do Vau.

A propriedade, com início de construção previsto para o início de 2024 e inauguração no verão de 2026, terá cerca de 275 quartos e suítes e mais 150 apartamentos com serviços da marca, devendo abrir no início de 2026.

segundo dados do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras. No primeiro semestre deste ano o investimento norte-americano captado através do programa de Autorização de Residência para Investimento (ARI) ascendeu a 82,1 milhões de euros, num total de 176 vistos gold concedidos. Isto representa um aumento de 35% no investimento face ao mesmo período de 2022, quando o montante foi de 60,8 milhões de euros, com 124 vistos gold atribuídos.

## Burger King em Portugal

A cadeia norte-americana de restaurantes Burger King vai abrir este ano mais nove restaurantes em Portugal, num investimento de 14 milhões de euros.

Os novos espaços criarão 150 postos de trabalho.

*Selling?*  
**LIST WITH US TODAY!**



  
  
**Nelson Matos**

 774-222-6695 • [MatosHomeTeam.com](http://MatosHomeTeam.com)

Venha e fale com Nelson Matos! Ele facilitará o processo de venda ou compra da sua propriedade!

447 Broadway, Taunton, MA




HOTEL CRUZEIRO

★★★★★

Rua Nova, nº 1  
Angra do Heroísmo  
Ilha Terceira  
Tel. 011 351 295 249 360




geral@hotelcruzeiro.com • reservas@hotelcruzeiro.com

ZIGZAG  
Hostel

3 Rua Duque de Palmela  
Praia da Vitória  
Ilha Terceira

011 351 916 399 285  
amazingazoresproperties@gmail.com








## Fadista Sara Correia é atração no Lowell Folk Festival

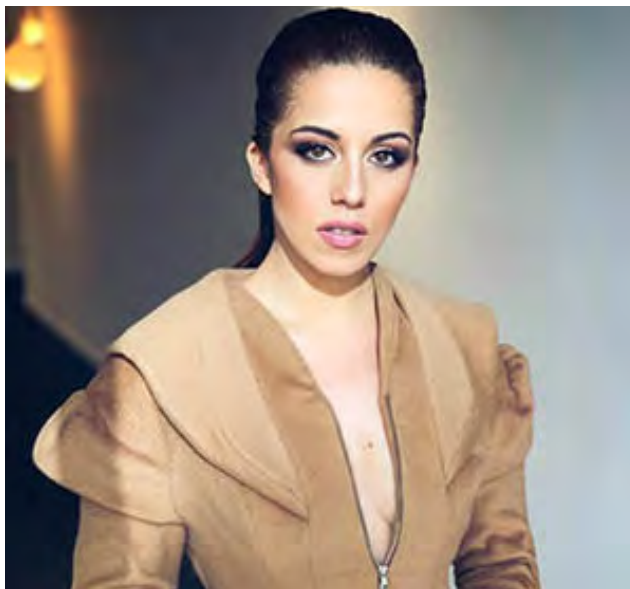
A popular fadista Sara Correia, vinda expressamente de Portugal, será uma das atrações do Lowell Folk Festival, que decorre em Lowell de 28 a 30 de julho.

É uma celebração gratuita de artes e música folclórica que apresenta músicos de diferentes culturas dando aos frequentadores do festival a oportunidade de experimentar a extraordinária diversidade das artes.

“Estamos particularmente entusiasmados por receber a fadista de renome internacional Sara Correia, com o generoso apoio da Saab Family Foundation e do Saab Centre for Portu-

guese Studies,” disse Lee Vilieis, coordenador do Lowell Folk Festival.

“Como parte da notável diáspora portuguesa que está na Nova Inglaterra, e particularmente aqui no Merrimack Valley, é uma honra ajudar a compartilhar a voz principal da nova geração de fadistas com os nossos amigos no Lowell Folk Festival”, disse Anlise Saab Brown, diretora de programas da Saab Family Foundation. “Sara Correia é uma verdadeira fadista, capaz de cativar qualquer público, desde a discoteca de bairro aos palcos de concertos internacionais, com uma música que mui-



to bem chama a alma dos portugueses.”

Sara Correia deu os primeiros passos no Clube

## Tony Bennett gravou canção sobre Fátima

O cantor americano Tony Bennett morreu dia 21 de julho, aos 96 anos, em New York. Em 2016, foi revelado que Bennett sofria de doença de Alzheimer. Devido à lenta progressão da doença continuou a gravar e apresentar-se, mas em 2021, devido aos problemas físicos, anunciou que deixava de atuar.

Bennett nasceu a 3 de agosto de 1926 no bairro de Astoria, no Queens, filho de imigrantes italianos, John Benedetto, que era um dono de uma mercearia, e Anna Suraci, uma costureira. Deram-lhe o nome de Anthony Dominick Benedetto.

Benedetto começou a cantar menino, na escola. E ficou conhecido aos dez anos quando a sua professora fez com que cantasse “Marching Along Together” no dia 11 de julho de 1936, na inauguração da ponte de Triborough, que ficava perto da casa dele e é hoje, uma das mais movimentadas de Nova York.

Pouco tempo depois o pai morreu e Benedetto teve de começar a trabalhar, primeiro como ascensorista e depois a cantar e a servir às mesas num restaurante. Com o começo da Segunda Guerra Mundial, foi recrutado e começou a cantar numa banda do Exército.

De volta aos Estados Unidos, em 1949, foi descoberto pela cantora Pearl Bailey, que o convidou a atuar com ela no Greenwich Village. Na audiência, estava Bob Hope, que contratou Benedetto para uma digressão e arranhou-lhe o nome artístico de Tony Bennett.

Um ano depois, gravou o primeiro dos 70 álbuns que viria a gravar, vendeu o primeiro milhão dos 50 milhões de discos que vi-



ria a vender, ganhou o primeiro dos 20 Grammys, dois Emmys e um Lifetime Achievement Award que viria a receber e iniciou uma fortuna de 200 milhões de dólares.

Casou duas vezes. Do primeiro casamento com Patricia Beech teve dois filhos, Danny e Daegel Bennett, e do segundo casamento com Susan Benedetto, a sua viúva, teve duas filhas, Joanna e Antónia. Danny foi agente do pai mais de 40 anos e Daegel produziu a maioria dos álbuns de Tony Bennett.

Susan e o marido fundaram a Creative Artists Management em Manhattan, organização de caridade que apoiava artistas na gestão das suas carreiras e, em 2001, abriram a Frank Sinatra School of the Arts localizada no Queens, homenagem que Bennett quis prestar a Sinatra.

Além de cantor, Tony Bennett era um talentoso pintor cujas obras estão espalhadas por museus de todo o mundo, incluindo o Smithsonian American Art Museum, em Washington. Assinava os quadros com o nome de batismo, Benedetto e, como morava num condomínio junto ao Central Park, deixou mais de 800 quadros do Central Park que via todos os dias da janela do seu estúdio.

Deixou também quadros que pintou em Sintra e no Estoril, nas vezes em que atuou em Portugal, em 1988, 1998 e em 2003, nos

casinos do Estoril e da Póvoa de Varzim.

Bennett apresentou-se no Brasil diversas vezes, em 1959, 1980, 1986, 1994, 2009 e 2012. Era amigo da cantora brasileira Leny Andrade, que o apresentou a João Gilberto e à mulher, Astrud Gilberto. Por sua vez, Astrud e o marido apresentaram-no a Tom Jobim, de quem Bennett viria a gravar, em 1963, a canção Quiet Nights of Quiet Stars, a versão em inglês de Corcovado, um dos maiores sucessos de Jobim. E em 1965, gravou How Insensitive, versão de Insensatez, de Tom e Vinicius de Moraes.

Bennett gravou uma canção dedicada a Fátima em 1950.

“Our Lady of Fatima”, canção composta pela irlandesa Gladys Gollahon, pianista amadora que vivia em Cincinnati, tornou-se rapidamente um êxito numa rádio local e foi comprada em 1950 pela editora Robbins e gravada por vários artistas famosos na época, como Red Foley, Kitty Kallen, Ricard Hayes, Andy Williams, Bill Kenny e Bennett.

Na sua autobiografia “The Good Life: The Autobiography of Tony Bennett”, Tony Bennett recorda que quando entrou em estúdio, em julho de 1950, os seus produtores aconselharam-no a fazer uma versão desta canção, já que era um “êxito provado”.

Nesse ano, a canção atingiu o sexto lugar no “hit parade” da revista Billboard, feito pouco comum para uma música religiosa.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
— Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Passageiro morre em voo entre Lisboa e Boston

Um homem foi vítima de doença súbita dia 17 de julho durante o voo TAP217 de Lisboa para Boston, obrigando o avião a aterrar na ilha Terceira, Açores, e tendo acabado por morrer.

“Foi tudo muito rápido, terá sido um ataque cardíaco. Pediram logo se havia médicos e enfermeiros a bordo e duas pessoas responderam. O senhor foi assistido na primeira classe e quem lá estava veio para trás,” contou uma passageira.

Dois passageiras profissionais de saúde ofereceram ajuda de imediato e fizeram o que puderam para tentar salvar o passageiro usando um desfibrilhador em manobras de reanimação. Perante a situação de emergência, a aeronave desviou a trajetória e aterrou na base das Lajes, ilha Terceira, nos Açores, onde bombeiros e ambulâncias já esperavam a chegada do passageiro, que foi levado de imediato para o hospital, mas acabou por morrer.

A identidade da vítima não foi divulgada.

Os outros passageiros foram retirados do avião e aguardaram durante cerca de sete horas na base

das Lajes até à chegada de uma nova aeronave, que os levou para o destino final, Boston. O facto de não ter sido possível seguir viagem no mesmo avião terá que ver com o facto da tripulação já ter atingido o número limite de horas em que pode estar a trabalhar.

## Obras na cidade de New Bedford

Até dia 28 de julho, a cidade de New Bedford tem obras rodoviárias. A Ever-source estará trabalhando na rede de gás na Church St (da Carlisle St até Shaw St); na Brownell Ave (da Hawthorn St até Clarendon St); na Rockdale Ave (da Allen St até Bluefield St) e na Potter St (na Rockdale Ave até Nashua St).

A empreiteira Indus fará reparações no asfalto de várias ruas de segunda a sexta-feira e das 7h às 17h. Estão previstos trabalhos nas seguintes ruas: Tallman St, Brook St, Princeton St, Sawyer St, Bullard St, Hillman St, Hathaway Blvd. Route 18, Chancery St, Keene St, Acushnet Ave, Van Buren St, Portland St, Margin St e Rivet St.

**PRECISION**  
Window & Kitchen

1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA

Tel. 508-990-3576

- Estimativas grátis -

**Servindo o SouthCoast, Cape e Ilhas desde 1989!**



**Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!**

**Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!**

*O proprietário José D Pereira e seus filhos Ryan e Nick aguardam a sua visita!*

[www.precisionwindowandkitchen.com](http://www.precisionwindowandkitchen.com)

- Telhados/“Roofs”
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho

*A satisfação do cliente é a nossa prioridade*



RESIDENCIAL & COMERCIAL

## Alunos da Universidade dos Açores na Califórnia



Ao abrigo de um protocolo entre a Universidade dos Açores e a Universidade Estadual da Califórnia em Fresno, quatro alunos do campus da ilha Terceira estão a fazer um estágio de um mês na faculdade das ciências agrárias desta universidade.

O protocolo em vigor há 6 anos, mas suspenso durante a pandemia, recomeçou este ano, com a vinda aos Açores de quatro alunos desta universidade californiana, também ligados às ciências agrárias, e continua com a estada na Califórnia, até 8 de agosto de 4 alunos da Universidade dos Açores.

Mariana Aguiar, André Borba, Francisco Silva e Alexandra Silveira são os quatro alunos dos Açores que para além do estágio na faculdade de ciências agrárias e tecnologia, da Universidade Estadual da Califórnia em Fresno, terão ainda oportunidade de contactar com a comunidade açoriana no Vale de São Joaquim, a maior do estado da Califórnia onde se estima que vivam mais de 315 mil açorianos e açor-descendentes.

Este projeto que começou com o apoio financeiro da FLAD, neste momento é financiado por vários filantropos da comunidade de origem açoriana, a fundação das cidades irmãs, Tulare -Angra do Heroísmo e a Câmara Municipal de Angra.

O projeto é coordenado pela faculdade de ciências agrárias com apoio da açoriana Alcídia Gomes, que há mais de 25 anos tem um cargo de liderança nesta faculdade. Para Diniz Borges, diretor do Portuguese

Beyond Borders Institute (PBBI) desta universidade, este é um projeto que “gostaríamos de ver expandido a outras áreas de estudos e investigação.” Acrescentando, que o programa da faculdade das ciências agrárias é de suma importância “considerando que é a indústria em que os açorianos e os seus descendentes se têm destacado em várias zonas da Califórnia. Ainda hoje, quando se fala na agropecuária na Califórnia, fala-se do contributo dos açorianos.”

A faculdade de ciências agrárias (Jordan College of Agricultural Science and Technology) oferece programas de licenciatura, graduação e pós-graduação nas principais áreas das ciências e engenharias agrónomas, tais como: empreendedorismo agrícola; zootécnica, educação agrícola; ciências alimentares e nutrição; tecnologia industrial; e viticultura e enologia, entre outros. O corpo docente e os estudantes realizam investigação aplicada e serviço público em áreas selecionadas da agricultura, ciências alimentares, tecnologia industrial, entre outros. Os programas combinam ciência, tecnologia e gestão com aprendizagem experimental. A faculdade procura melhorar a capacidade de cada um dos estudantes, com o objetivo de serem bem-sucedidos nas carreiras que escolherem e para contribuírem positivamente para a qualidade de vida das suas comunidades. Dos 25 mil alunos desta universidade, cerca de 2 mil estão na faculdade das ciências agrárias e tecnologia.

## Antigo toureiro português morto a tiro em Bogotá

Rui Alexandre Morais Layme, 38 anos, antigo cavaleiro tauromáquico português que vivia na Colômbia, foi assassinado dia 19 de julho à noite em Bogotá num ataque direcionado ao amigo venezuelano com quem estava, Andry David González Hernández, que também foi morto. As duas vítimas saíram da Agroexpo, em Bogotá, a maior feira agrária que se realiza na Colômbia, quando surgiram dois homens numa motocicleta e um deles abriu fogo.

A inexistência de assalto e o uso de silenciador nas armas levam a polícia na pista de um assassinato encomendado: a empresa do venezuelano foi recentemente envolvida na apreensão de 4 toneladas de cocaína num navio da Colômbia para o Líbano.

Em janeiro deste ano, a polícia espanhola apreendeu nas Canárias, num barco cargueiro, o Orion V, proveniente de Cartagena (Colômbia) e com destino a Beirute, no Líbano, 4,5 toneladas de cocaína que vinham dissimuladas nas embalagens de ração para as 1.750 vacas que seguiam a bordo.

O caso ficou conhecido como “Narcovacas” e revelou, segundo as autoridades, uma nova forma utilizada pelas organizações criminosas para transportar droga desde a América Latina para a Europa utilizando gado vivo para dificultar o seu controlo e localização.

Segundo as autoridades colombianas, este caso pode ter estado na origem do duplo homicídio registado dia 19, em plena capital colombiana, às portas do Centro de Exposições Corferias, onde decorria a Agroexpo.

Andry David González Hernández, de 31 anos, estava ligado à empresa Agropecuária La Via Láctea, uma das firmas mencionadas no caso “Narcovacas”.

Quanto ao antigo cavaleiro tauromáquico, vivia há oito anos na Colômbia, residia na localidade de Cajicá e, segundo as fotos que ia publicando nas redes sociais, dedicava-se ao treino de cavalos.

Rui Alexandre iniciou-se na arte do toureio em finais dos anos 90, apadrinhado pelo seu padrasto, o engº Coutinho, construtor civil que o ajudou na compra de cavalos.

Fez a prova para cavaleiro praticante na Monumental de Albufeira, quando era apoderado pelo bandarilheiro Albino Fernandes, e tomou a alternativa em junho de 2003 na Monumental da Ilha Terceira, em Angra do Heroísmo, tendo como padrinho o veterano Rui Salvador.

Rui Alexandre foi durante catorze anos namorado da também cavaleira tauromáquica Sónia Matias, acabando por se separar em 2014, ano em que viaja pela primeira vez para a Colômbia.

Não são ainda conhecidos pormenores das cerimónias fúnebres, nem se sabe, sequer, se o corpo irá para Portugal ou se ficará sepultado na Colômbia.

## Cautelas com os tubarões

A temporada de tubarões nos mares da Nova Inglaterra está oficialmente em andamento, com avistamento em dois dias de pelo menos 16 grandes tubarões brancos ao longo do Cape Cod, de acordo com o aplicativo Sharktivity da Atlantic White Shark Conservancy.

Foram avistados tubarões nas praias de Truro e Wellfleet e, mais a sul, perto de Nauset Beach.

O Cape Cod deixou de estar seguro no verão quanto aos tubarões, portanto aqui ficam algumas recomendações.

Evite nadar a horas de alimentação de tubarões, que se alimentam sobretudo ao nascer e pôr do sol.

Quando na água convém estar alerta constantemente quanto aos tubarões.

Evitar usar anéis ou jóias que possam piscar debaixo de água e atrair pequenos tubarões.

Se avistar um peixe morto flutuando, afaste-se, pois provavelmente há tubarões por perto.

Não bater na água, é como tocar o sino do jantar para os tubarões, que estão atentos aos sons e vibrações na água e podem confundir o banhista com um peixe. Se estiver no mar e avistar um tubarão nade imediatamente para terra.

✝

## NECROLOGIA

JULHO

✝

Dia 14: **Jaime Domingos**, 88, Seekonk. Natural da Ponta Garça, S. Miguel, deixa viúva Ingelcia Maria da Costa Simas e os filhos Anna Cristofaro, Jaime Simas e Ingelcia Annese. Sobrevivem-lhe ainda vários netos, sobrinhos e sobrinhas.

Dia 15: **Lisa Marie da Costa**, 47, Fall River. Natural de Newport, RI, deixa viúvo Gil da Costa, os filhos Raven da Costa e Alexander da Costa e outros familiares.

Dia 16: António M. Arruda, 77, East Providence. Natural dos Ginetes, São Miguel, deixa viúva M. Grace Silva Arruda, duas filhas: Christine Schultz e Melissa S. Arruda, uma neta, Amélia Reynolds, um irmão, John Arruda e três irmãs: Gorette Pavão, Maria Balboni e Ann Pacheco, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 16: **Nicholas E. Medeiros**, 34, New Bedford. Natural de Cambridge, MA, deixa a esposa Danielle Nicholson Medeiros, os pais Décio e Kimberly Medeiros, os irmãos Joshua Medeiros e Kathrine Medeiros Baumann e vários outros familiares.

Dia 18: **David M. Macedo**, 70, Dartmouth, de onde era natural. Deixa viúva Janet Gould Macedo e os filhos Benjamin Macedo, Henry Saucier e Peter Saucier, uma neta Megan Saucier e um irmão, Richard Macedo e vários sobrinhos.

Dia 18: **Maria Pimentel Camelo**, 76, East Providence. Natural da ilha de São Miguel, deixa as irmãs Maria de Lima e Madelina Bolarinho, ambas em East Providence.

Dia 20: **Manuel Moniz Benevides**, 78, Fairhaven. Natural de São Miguel, Açores, viúvo de Laura Faria Benevides e pai do falecido Hildeberto Manuel Benevides. Deixa a filha Laura e marido Paul dos Santos, em New Bedford, e os filhos Nelson M. e esposa Victoria Benevides, Sidónio M. e esposa Erika Benevides, irmãos, irmãs e outros familiares.

Dia 22: **Joseph Miranda**, 80, Fall River. Natural da Bretanha, S. Miguel, era viúvo de Olívia Cabral Miranda. Deixa dois filhos: Joseph Miranda, Jr. e Christina Arsenault, um irmão, John Miranda e uma irmã, Mary Pavão, um neto, Dyson, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de George Miranda, falecido em dezembro de 2022.

## Conselho Municipal de East Providence atribuiu \$500.000 a fundo de apoio a novos negócios

O Conselho Municipal de East Providence aprovou dia 18 de julho uma resolução apresentada pelo seu presidente, Bob Rodericks, e pelo conselheiro Rick Lawson, para aumentar o Urban Development Action Grant Revolving Loan Fund (UDAG), fundo municipal de apoio a novos negócios que se instalam nesta cidade de Rhode Island, com \$500.000 provenientes da venda da Escola Platt-Watters, oito lotes propriedade da autarquia nas avenidas Burnside e Hoppin há muito desocupados, e que serão imediatamente ocupados por pequenos negócios.

O mayor Bob DaSilva pediu ao Conselho Municipal que destinasse os fundos provenientes da venda dos lotes ao fundo UDAG para apoiar empresas existentes que procuram expandir-se ou novas empresas interessadas em instalar-se em East Providence.

“Direcionar recursos para este fundo fornecerá uma infusão de capital para que pequenas empresas cresçam em East Providence”, disse o mayor Bob DaSilva. “Desde o início da minha administração tem-se dedicado a impulsionar o desenvolvimento económico na nossa cidade – queremos que East Providence seja o lugar para viver, aprender, trabalhar, divertir e começar um negócio.”

Iniciado no final dos anos 1980 com um financiamento de \$800.000 através do U.S. Dept. of Housing and Urban Development (HUD), nos últimos quatro anos e por meio da Economic Development Commission, o fundo UDAG da cidade de East Providence, emitiu empréstimos a 23 pequenas empresas totalizando \$783.000.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

# CORREIA'S

## AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

- Afições
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

Serviço de reboque de 24 horas

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

## RAYNHAM FLEA

Todos os domingos 7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

# Festas do Holy Ghost Brotherhood of Charity de East Providence, o manter uma tradição quinhentista nos 108 anos daquela presença lusa nos EUA

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Semanalmente vamos relembando a finalidade com que nascemos. A par com a projeção das mais diversas iniciativas apostamos forte na sua preservação como forma de manter a nossa identidade.

Tivemos o cuidado de fotografar as jovens, a realidade pura de uma terceira geração que desfilaram com as coroas da domingo e da Irmandade. Muitas delas acompanhadas por pais e avós, orgulhosos de verem que as instituições que eles têm ajudado a



A família Grilo numa segunda e terceira gerações mantendo a tradição do culto do Divino Espírito Santo junto do Brightridge Club.



Na foto acima, o mayor de East Providence, Roberto Silva, ladeado por membros da Irmandade do Espírito Santo do Holy Ghost Brotherhood of Charity, o popular Brightridge Club ou ainda conhecido pelo Clube dos Faialenses.

Na foto à esquerda, dois jovens transportando a bandeira que assinala o centenário desta presença portuguesa em East Providence.



Jovens com as bandeiras dos EUA, Portugal, Região Autónoma dos Açores, do clube e do Espírito Santo.

manter vivas conseguiram atrair os mais jovens não só no caso específico da procissão como dos arraiais com um sábado a registar das maiores enchentes de todos os tempos.

“Estou radiante pelo êxito das festas. Vamos agora em procissão para a igreja de São Francisco Xavier agradecer a forma como tudo correu e a forma como a comunidade compareceu num sábado de arraial que registou um mar de gente”, disse ao Portuguese Times Lídia Alves, que tem apostado na projeção sabendo que aqui fica registado para a história o êxito de mais uma edição das festas.

O Holy Ghost Brotherhood of Charity (Brightridge Club) nos seus reluzentes 108 anos de idade, tem apostado no manter das festas do Espírito Santo que encontraram

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com





Steve Costa, mordomo da Irmandade do Espírito Santo do Holy Ghost Brotherhood of Charity.

na presidente Lídia Alves uma grande impulsora.

Fundada a 10 de julho de 1915, a Irmandade do Divino Espírito Santo da Caridade é uma presença histórica em East Providence.

Aqui como nos dizia um destacado elemento do governo regional da Madeira: “Estamos na presença de uma comunidade sem problemas, ao contrário de outras que temos visitado. É uma comunidade integra-

da, com luso eleitos, bem sucedidos empresários, gente ativa e votante”.

É esta comunidade que vimos retratando ao longo dos anos e em que cada ano é um desafio a mais e melhor. O Brightridge Club, pela mão de Lídia Alves, é disto um exemplo. São gente que dispensa estudos, pelo que fazem e porque fazem. Fazem-no com uma única finalidade:

*(Continua na página seguinte)*



O “marshal”, Michael Mendonça.

## Holy Ghost Brotherhood of Charity

59 Brightridge Avenue, East Providence, RI  
Tel. 401-434-9787

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das festas do Espírito Santo!



# Festa do Espírito Santo no Brightridge Club em East Providence

(Continuação da página anterior)

manter bem viva a chama de uma portugalidade, que não procura condecorações, mas que pelo contrário são os pilares de uma presença que sem ela já não seríamos ninguém por estas paragens.

Lídia Alves foi a primeira mulher a assumir a presidência daquela organização de East Providence a que tem dado uma nova projeção criando para o efeito novas iniciativas, as quais têm sido coroadas do maior êxito.

O clube dos faialenses, como também é conhecido, situa-se em lugar privilegiado e detentor de um valioso património que Lídia Alves, corpos diretivos e associados mantém intacto.



Lídia Alves, presidente do Brightridge Club e membros da irmandade na procissão de coroação.



As fotos documentam as várias Domingas da Irmandade do Espírito Santo do Brightridge Club de East Providence durante a procissão de coroação no passado domingo.





# CENTRO CULTURAL DE SANTA MARIA

## 38ª Festa da Irmandade do Espírito Santo Mariense

**846 Broadway**  
**East Providence, RI**  
**Tel. 401-434 - 4418**

email@santamariacenter.com  
 www.santamariacenter.com



### 28, 29, 30 de Julho

#### SEXTA-FEIRA, 28 de Julho

**6:00 PM - Abertura das barracas com grande variedade de comidas à portuguesa e americana incluindo malassadas.**  
**- Atuação do conjunto LEGACY até à meia-noite**

#### SÁBADO, 29 de Julho

**6:00 PM - Procissão da mudança da coroa para o Centro Cultural de Santa Maria, saindo da igreja de São Francisco Xavier. Todos são convidados a tomar parte na procissão devendo marcar presença no clube pelas 4:30 PM**  
**- Abertura das barracas após a chegada da coroa**  
**- Atuação do grupo de cantares AMIGOS AÇORIANOS**  
**- Concerto pelo popular LUÍS NEVES até à meia-noite**



Imperadores:  
**Ms. Grace Costa**  
 e  
**Mr. Marino Carreiro**

#### DOMINGO, 30 de Julho

**10:30 AM - Procissão para a igreja de São Francisco Xavier onde haverá missa de coroação pelas 11:30 AM. A procissão será acompanhada pelas bandas de Nossa Senhora do Rosário de Providence e Santo António, Fall River, incorporando-se várias irmandades do Espírito Santo em Rhode Island, Massachusetts e Connecticut.**

**- A seguir à missa, procissão de regresso ao Centro Cultural de Santa Maria, onde serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo.**

**Ao longo do dia todas as barracas estarão abertas**

- Atuação do Rancho Folclórico Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana Cumberland, RI**
- Concerto por LUÍS PACHECO até às 10:00 da noite**
- Música para dançar com DJ Underground**



*ANTÓNIO NUNES, presidente*  
*GRACE COSTA, imperatriz*



*Luis Pacheco*



# Espírito Santo no Campo do Tio Mateus: 99 anos de tradição sócio-cultural revivida no tradicionalismo das origens, a 18, 19 e 20 de agosto

• **Fotos e texto de Augusto Pessoa**

“Este entusiasmo em redor da irmandade teve início em 1924 no Campo do Tio Mateus, açoriano que aportou a estas paragens e se dedicou à agricultura, mais especificamente à cultura e venda de vegetais. Durante os meses duros de inverno, bem piores que nos dias de hoje e com menor comunidade, lançou-se a ideia de fazer uma festa ao Espírito Santo. A data escolhida foi de 15 de Agosto, data da festa da Mãe de Deus na vila da Povoação, ilha de São Miguel.

A primeira surge com a finalidade de reunir os amigos e conterrâneos radicados por estas paragens”, diz-nos David Quadros, um dos activos elementos que teimam em manter bem viva aquela tradição.

“Os naturais da Povoação, em grande número aqui radicados, optaram por dar início à festa que ficou conhecida como a Festa do Tio Mateus”, acrescenta David Quadros, coordenador da confraternização de Abril para sublinhar a passagem dos 75 anos de todo aquele tipicismo, que envolve o Campo do Tio Mateus.

“Convém sublinhar que a festa teve a sua realização por sete anos na propriedade daquele povoacense. A festa não era exatamente onde hoje se realiza mas a pouca distância daqui, na Pine Street. Em 1931 ou 32 foi construída uma escola em frente aos terrenos do Tio Mateus, razão pelo qual obrigou à mudança para as atuais instalações. Em 1937, após a aquisição destes terrenos, teve a início a Irmandade do Divino Espírito Santo do Campo do Tio Mateus”, concluiu David Quadros.

As festas este ano realizam-se a 18, 19 e 20 de agosto.

(Consultar anúncio na página 17)



Confecionando as malassadas



Steve Costa, presidente do Holy Ghost Brotherhood of Charity, Campo do Tio Mateus, Rehoboth.



A rainha das festas e suas damas



Banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket





# FESTA DO DIVINO ESPÍRITO SANTO

IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DA PARÓQUIA DE SANTO ANTÓNIO  
 27 Forest Ave, Pawtucket, Rhode Island 02860  
 Para mais informações contacte: Joe Sampaio 401-353-2819 / Melissa Sampaio: 401-255-5156 **2023**



## DOMINGO, 23 DE JULHO, 2023

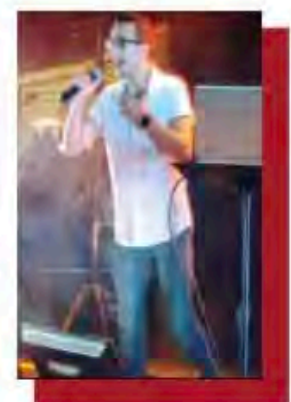
6:00 PM - Haverá mudança da coroa do D.E. Santo da Igreja de Santo António para o Salão Paroquial acompanhada pela sua comissão, benfeitores, amigos e a Banda Nova Aliança; seguindo-se recitação do terço com palestra

## SEGUNDA-FEIRA, 24 DE JULHO A QUINTA-FEIRA, 27 DE JULHO 2023

7:00 PM - Recitação do Terço e continuando com uma palestra

## SEXTA-FEIRA, 28 DE JULHO, 2023

5:30 PM - Abertura do Restaurante  
 7:00 PM - Recitação do Terço  
 8:00 PM - Actuação do **DJ Nuno** com vocalista **Luis Pacheco**



## SÁBADO, 29 DE JULHO, 2023

10:00 AM - 12:00 PM Bênção e distribuição de Esmolas de carne, e pão  
 12:00 PM - Cortejo de Bodo de Leite. Seguindo-se distribuição de massa sovada e leite a todos presentes.  
 3:00 PM - Abertura da Cozinha  
 5:00 PM - Actuação do Rancho Folclórico  
 8:30 PM - Conjunto



## DOMINGO, 30 DE JULHO, 2023

10:30 AM - Missa Solene e Coroação  
 12:00 PM - Cortejo de Coroação, com varias organizações convidadas acompanhada pela Banda Nova Aliança; Seguindo-se a eleição do Novo Mordomo para 2024, em seguida será servido as sopas em louvor do Divino.  
 6:00 PM - Actuação do Conjunto **Eratóxica**  
 9:00 PM - Sorteio das Domingas para 2024



Os Mordomos, Joe e Lizete Sampaio, e sua Comissão convidam toda a comunidade a tomar parte nestes 3 dias de festa, não faltando a boa comida a Portuguesa, assim como caçoila, frangos e sardinhas e muito mais.  
 Bom apetite que o Divino vos abençoe!

Nos 46 anos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket

## Já começaram e atingem o seu auge este fim de semana as festas do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



Joe e Liz Sampaio, mordomos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket, com familiares e o padre João Baptista Barros, pároco desta igreja.



Joe e Liz Sampaio, mordomos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António, com os padres José Rocha e João Baptista Barros, este último pároco desta igreja portuguesa de Pawtucket.

As festividades em honra do Divino Espírito Santo vêm preenchendo os fins de semana de verão junto da comunidade.

Desde maio que este ciclo festivo tem honras de celebrações com procissões, recitação do terço, sopas do Espírito Santo e no caso do Espírito Santo Mariense, com foliões e briadores.

Têm sido todas estas tradições que movimentam a comunidade, muitas vezes sob condições atmosféricas adversas mas não impeditivas da sua realização.

No passado domingo, 23 de julho, pelas 6:00 da tarde, tiveram início as festas do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket, com a mudança da coroa da igreja de Santo António para o salão paroquial acompanhada pelos benfeitores e banda Nova Aliança de Pawtucket.

De segunda-feira, 24 de julho a 27, houve recitação do terço no salão paroquial concluindo com uma palestra.

Na sexta-feira, 28 de julho, entra-se mais na parte popular com abertura do restaurante pelas 5:30 da tarde. Terço pelas 7:00. Pelas 8:00 atuação do DJ Nuno com o vocalista Luís Pacheco.

No sábado, 29 de julho, das 10:00 às 12:00, distribuição de esmolas de carne e pão.

Pelas 12:00, cortejo etnográfico do Bodo de Leite, seguindo-se a distribuição de massa sovada e leite a todos os presentes. Pelas 3:00 abertura da cozinha. O folclore tem o seu lugar pelas 5:00 da tarde.

A música para dançar acontece pelas 8:30 com um conjunto surpresa.

O domingo, 30 de julho de 2023, é o dia grande dos festejos.

Pelas 10:30 da manhã será celebrada missa solene de coroação pelo padre João Baptista Barros. Segue-se a procissão com a participação de várias organizações convidadas e pela Banda Nova Aliança. Segue-se a eleição para o novo mordomo para 2024.

Serão servidas as sopas do Espírito Santo man-





Os mordomos Joe e Liz Sampaio com familiares.

tendo a velha tradição da partilha. Pelas 6:00 ao palco o conjunto Era-toxica. E a concluir, pelas 9:00 da noite, haverá o sorteio das domingas para 2024. Os mordomos são Joe e Lizete Sampaio.

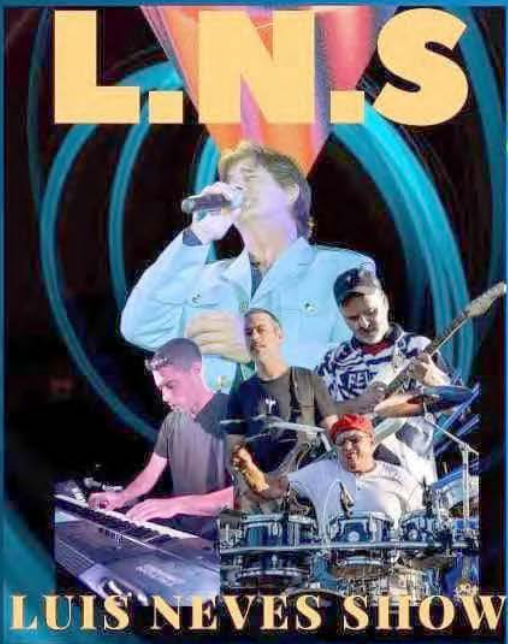
## Festas da Irmandade da Santíssima Trindade

### Do Clube Recreativo e Cultural de Warren

132 child st. Warren RI


*Abertura sexta-feira às 6 da tarde com Zé Nandes*



*Sábado às 5 da tarde bodo de leite*

*De seguida musica para dançar com o conjunto Luis Neves Show*

*Agosto 11,12,13*



*Domingo depois do cortejo vindo da igreja*

*Tradicionais Sopas do Espirito Santo*

*À tarde musica com José Gabriel*

*Mordomos:*

*Kelly Cunha & Amanda Cunha*

*Todos são bem vindos às festas do Espirito Santo de Warren 2023*

**COME SEE...**

**SARA CORREIA,  
PORTUGUESE FADO**

**-AT-**

**2023**

**FOLK**  
ANNUAL  
LOWELL

**FESTIVAL**

**FREE ADMISSION!**

**SPECIAL THANKS TO  
THE SAAB FAMILY FOUNDATION  
FOR MAKING THIS POSSIBLE!**

**COME FEEL THE BEAT  
OF LOWELL!**

**JULY 28-30**  
DOWNTOWN LOWELL, MA

**LOWELL  
FOLK  
FESTIVAL.ORG**

**PRODUCING PARTNERS**

GREATER LOWELL  
NATIONAL COUNCIL OF PORTUGUESE AMERICANS  
NCTA  
GREATER MERRIMACK VALLEY  
NATIONAL PARK SERVICE  
Lowell Festival Foundation  
CITY OF LOWELL

**SPONSORS**

Mass Cultural Council  
MA MASSACHUSETTS visitma.com  
SAAB Family Foundation  
MAHONEY OIL COMPANY  
RICHARD K. & NANCY L. DONAHUE CHARITABLE FOUNDATION  
Berone FINI  
JOHN HUNNEWELL TRUST  
UMASS LOWELL  
Tito's  
Handmade VODKA  
Anheuser-Busch  
SAAB CENTER FOR PORTUGUESE STUDIES  
MIDDLESEX Community College  
Market Basket  
Lemelas Foundation



# FEAST

OF THE BLESSED SACRAMENT  
AUGUST 3,4,5 & 6 **FREE ADMISSION!**

5 Stages! Including the Museum Cafe  
Carnival and a huge parade on Sunday!



Barry Goudreau - formerly of the band Boston



Singer, songwriter, and guitarist Quinn Sullivan



Everybody Wants Some—Van Halen tribute band



The Portuguese band Starlight from Canada



Ayla Brown with Special Guest Rob Bellamy

Saturday is **WALGREEN'S FAMILY DAY!** Free food for kids under 12 and half-price dinners for Seniors, 1-4pm.

For complete daily line up visit:

**feastoftheblessedsacrament.com**

**50 MADEIRA AVE., NEW BEDFORD, MA**

# RI Day of Portugal FUNDRAISING EVENT



# 2023

# FISHING TOURNAMENT

**CASH PRIZE AWARDED FOR LARGEST CATCH**

SUNDAY  
**AUGUST 27**

**Boards @ 12:45 PM**  
**Sails @ 1:00 PM**  
**Returns at 8 PM**  
**Registration fee: \$150**  
**Register by: August 18**

**INCLUDES:**  
**BAIT & TACKLE**  
**POLES AVAILABLE**  
**LUNCH ON-BOARD (BYOB responsibly)**

**Targeting:**  
**Fluke , Porgy, and Black Seabass**

**SEVEN B'S FISHING**  
**30 State St., Narragansett, RI**  
**Free Parking**

**CALL 401.864.8410 TO REGISTER**

**LIMITED SPOTS!**

**BOOK YOURS NOW!**



**COMUNIDADES  
PORTUGUESAS**

# FLAD

**FUNDAÇÃO  
LUSO-AMERICANA  
PARA O DESENVOLVIMENTO**

# Centro Cultural de Santa Maria em East Providence realiza a festa do Espírito Santo este fim de semana

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Depois dos impérios marienses de Hudson e Saugus, promovemos agora o Império Mariense de East Providence, que fará parte de mais uma reportagem de preservação na semana seguinte à festa.

A festa terá lugar nos dias 28, 29 e 30 de julho de 2023, com um esquema muito característico, onde o mordomo dá pelo nome de imperador e onde a procissão é acompanhada pelos foliões, aqui a par com duas bandas de música, e os bria-dores, que acompanham o imperador e a imperatriz, assim como a rainha com a coroa num quadro composto por quatro varas e em cada quina um bria-dor.

### Sexta-feira, 28 de julho

Os pavilhões abrem pelas 6:00 da tarde com todo o tipo de pratos da cozinha regional, incluindo as malassadas. O arraial será abrilhantado pelo conjunto LEGACY até à meia noite.

### Sábado, 29 de julho

Pelas 6:00 da tarde terá lugar a mudança da coroa da igreja de São Francisco Xavier para o centro cultural. Agradecemos a presença de todos sendo a concentração pelas 4:30 da tarde no Centro Cultural.

Após a chegada da



coroa abrirão todos os pavilhões com toda a variedade de comidas à portuguesa, incluindo malassadas. O arraial tem início com atuação do Grupo de Cantares Amigos Açorianos. Luís Neves sob ao palco num concerto que irá até à meia noite.

### Domingo, 30 de julho

Pelas 10:30 da manhã sai a procissão para a igreja de São Francisco Xavier onde será celebrada missa de coroação pelas 11:30.

A procissão será acompanhada pelas Banda de Nossa Senhora do Rosário, Providence e Banda de Santo António de Fall River, a mais antiga nos EUA. Tomam parte na procissão irmandades do

Espírito Santo de Rhode Island, Massachusetts e Connecticut. Após a missa a procissão regressa ao clube onde serão servidas as tradicionais, sopas do Espírito Santo.



Os foliões, característica do Espírito Santo à moda da ilha de Santa Maria.

Ao longo da tarde os pavilhões estarão abertos com toda a variedade de petiscos. Haverá leilão, música pelo DJ Underground Sounds. Atuação do Danças e Cantares do

Clube Juventude Lusitana. Concerto com Luís Pacheco até às 10:00 da noite.

A Irmandade do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence,

Rhode Island, presidida por António Nunes, tendo como imperadores Grace e Mariano Carreiro, convidam a comunidade a tomar parte nestes festejos do Espírito Santo.

## LUSO-AMERICAN FINANCIAL

A FRATERNAL BENEFIT SOCIETY



### New Rates for the New Year



7 YEAR ANNUITY / IRA

6%

1st year guaranteed rate.\* Minimum amount of \$10,000

5 YEAR ANNUITY / IRA

4%

1st year guaranteed rate.\* Minimum amount of \$10,000

1 YEAR ANNUITY / IRA

2.75%

Only available in California and Massachusetts Minimum amount of \$5,000 and Maximum amount of \$ 50,000

Call Us Today

(877) 525-5876

More Information

www.luso-american.org





# TRADICIONAL FESTA DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO CAMPO DO TIO MATEUS

**43 Broad Street, Rehoboth, MA  
(Estrada 44)**

**18, 19 e 20 de Agosto**

*Venha festejar connosco numa das mais típicas  
festas do Espírito Santo da comunidade lusa  
da Nova Inglaterra!*



## Sexta-feira, 18 de Agosto

6:00 PM - Meia Noite

- Abertura das barracas servindo todos os pratos da cozinha tradicional portuguesa
- Entretenimento com **MARC DENNIS e banda!**



## Sábado, 19 de Agosto

6:00 PM - Meia Noite

6:00 PM - Mudança da coroa do Divino Espírito Santo para o clube a partir da Pine Street, acompanhada pela Banda Nova Aliança de Pawtucket.

- Após a chegada ao salão será rezado o terço.
- Segue-se abertura das barracas servindo todos os pratos típicos da nossa cozinha

7:30 PM - Arrematação de gado

- Entretenimento com **Luís Neves e banda!**

## Domingo, 20 de Agosto

10:30 AM - Missa de Coroação na igreja de Nossa Senhora do Carmo, Estrada 44, em Seekonk, MA. Missa em memória de todos os membros falecidos da irmandade.

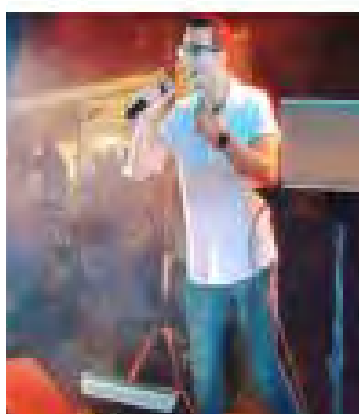
Segue-se procissão para a Irmandade do Campo do Tio Mateus acompanhada pela Banda Nova Aliança, Pawtucket e Banda Recreativa Portuguesa, de Peabody, MA.

Após a procissão serão servidas as comidas típicas portuguesas

3:00 PM - Arrematação de gado. Agradecemos a todos os que puderam participar!

Entretenimento **DJ Underground e Luís Pacheco**

8:30 PM - Sorteio das Domingas e mordomo para 2024



## Fátima em Ludlow, a réplica mais fidedigna das celebrações da Cova da Iria no mundo

# Nos 75 anos, 11 anos depois o regresso do cardeal D. Sean O'Malley e a estreia de Rodrigo Leal em tributo ao seu pai Roberto Leal

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

As celebrações em honra de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, MA, as maiores em honra à Virgem Maria fora da Cova da Iria, regressam este ano e revestidas de valiosos simbolismos.

O regresso do hoje Cardeal D. Sean O'Malley, 11 anos após ter ali presidido aos festejos ainda como Bispo de Boston, num grandioso enriquecimento à componente religiosa. E na componente popular a estreia de Rodrigo Leal num tributo ao pai Roberto Leal 11 anos após ali ter arrebatado uma assistência de milhares de pessoas.

Simplesmente impressionante. Mais de 30 mil fiéis desfilam as pés da Virgem Maria durante a Sagrada Eucaristia seguida de procissão, em Ludlow, numa demonstração ímpar de fé, no seio da comunidade lusa em terras americanas e diremos mesmo no mundo.

Mas as 30 mil pessoas registam-se num só dia, com os restantes dos festejos a movimentar número idêntico ou superior, o que vem tornar as celebrações de Fátima em Ludlow a manifestação lusa nos EUA a movimentar mais gente da nossa gente.

O santuário mariano de Ludlow bem se pode considerar a Meca dos portugueses devotos da Virgem Maria.

O crente ou mesmo o que vai pela curiosidade de ver como é, para contar,



Cardenal D. Sean O'Malley, arcebispo de Boston, preside às festas de Nossa Senhora de Fátima, Ludlow.

como foi, depara com uma igreja moderna, que convida a entrar.

Um conjunto de sete naves sendo a central a maior de acesso à porta principal do templo, são encimadas pela torre sineira, cujo toque convida ao retiro e oração.

O altar tem por fundo a imagem do Pai irradiando luz com figuras de anjos povoando o espaço azul.

Mais abaixo uma réplica da última ceia. Ladeiam todo este conjunto de grande beleza e imaginação uma imagem da aparição da Virgem Maria e do lado contrário um conjunto de raios apanhados nas mãos por dois anjos num simbolismo do Espírito Santo.

O resguardo entre o coro e a parte de baixo da igreja é mais uma obra de arte de apurado artista. O azulejo prolifera e recria a basílica de Fátima ladeada pela irmã Lúcia e Jacinta. Francisco é lembrado numa foto ao lado do coro, sem, esquecer o papa João

XXIII.

Mas há mais. O santuário em sucacos mostra na base o formato de uma cruz no chão em cimento, que gradualmente vai enchendo com o copo de vidro onde arde a chama da esperança da vida do crente a quem a saúde tem sido adversa.

Em frente e já na direção da capela um brilhante conjunto escultórico, mostra a os três pastorinhos em adoração à Virgem Mãe. Os crentes têm local para se ajoelharem e oferecer as suas orações à padroeira da igreja portuguesa de Ludlow, que ali leva anualmente milhares de pessoas.

Um pouco sobre a direita está o fontenário de Santo António e onde uma vez mais está patente a arte do ajulejo.

No topo a elavação está a capelinha onde anualmente é celebrada a missa campal.

Mas uma missa campal que reúne 30 mil pessoas. Uma multidão que faz do



D. Sean O'Malley durante a celebração da eucaristia numa edição passada das festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow. Na foto abaixo, fachada da igreja



santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow a réplica mais fidedigna da Cova da Iria em 13 de Maio.

É um espetáculo impressionante e de rara beleza quando após a missa milhares de velas nas mãos dos fiéis se ascendem em adoração à Virgem.

Não será por acaso que a União Portuguesa Beneficente de Pawtucket ali costuma levar dois ou mais autocarros.

Aqui temos mais uma réplica da Cova da Iria, onde as pessoas se fazem acompanhar de farneis, quando ali vão em peregrinação nos dias 12 e 13 de Maio e cada ano.

Mas já que falamos em farnéis, estes são motivo de reunião familiar pelos relvados do santuário em Ludlow. Há mesmo quem levante pequenas tendas, que dão para proteger do sol ou mesmo de algum chuveiro, sob a qual é estendido o farnel de onde todos comem.

Mas uma coisa se realça. A adesão dos grupos acontece quando há um timoneiro crente que incentiva



os restantes a participar.

E são estes que contribuem para o mar de gente que ali vamos encontrar anualmente, como são os casos da União Portugue-

**O padre Pedro Oliveira**

sa Beneficente, Pawtucket e da Irmandade do Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, East Providence.



Joseph Silva, esposa e amigos. Na foto abaixo, o novo santuário de Fátima em Ludlow.



# FESTA DA IGREJA DE SANTO ANTÓNIO



1 Sunset Avenue, West Warwick, RI



## 4, 5 & 6 de Agosto

### Sexta-feira, 4 de Agosto

11:00 AM - 5:00 PM - "Fish & Chips"  
5:00 - 10:00 PM - Barracas de comida malassadas, rifas, jogos  
Entretenimento:  
**Gregg Laboissonniere**



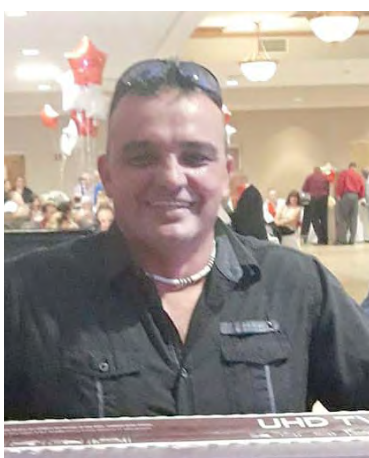
### Domingo, 6 de Agosto

8:00 AM - Missa em português  
11:00 AM - Missa de Santo António  
2:00 PM - Procissão acompanhada pelas bandas de Santa Isabel, Bristol e Santa Cecília, Fall River

4-8 PM - **DJ John Bolarinho Show**  
**Manuel Brandão**

### Sábado, 5 de Agosto

5:00 - 11:00 PM - Barracas de comida malassadas, sorteios, jogos e "beer garden"  
Entretenimento: **MARC DENNIS**



DJ John Bolarinho



Gregg Laboissonniere

Marc Dennis

JMJ:

## Quatro papas e sete viagens a Portugal sempre com Fátima no caminho

A visita do Papa Francisco, entre 02 e 06 de agosto, para a Jornada Mundial da Juventude, é a sétima de um pontífice em funções a Portugal, com Fátima como denominador comum.

Esta é a segunda vez que o Papa argentino vem a Portugal, sendo João Paulo II o detentor do maior número de visitas – três –, enquanto Paulo VI e Bento XVI vieram uma vez cada um.

A visita de Francisco começa no dia 02 de agosto, estando prevista para o dia seguinte a cerimónia do Acolhimento com os jovens no Parque Eduardo VII, onde terá lugar a Via Sacra de dia 04, seguindo-se a visita a Fátima e a Vigília no sábado, dia 05, e a missa final da Jornada Mundial da Juventude no dia 06. Pelo meio haverá múltiplos encontros do Papa com autoridades, jovens, vítimas de abusos ou contactos com instituições sociais.

A primeira visita de um papa a Portugal ocorreu em 13 de maio de 1967, quando Paulo VI visitou Fátima nos 50 anos dos acontecimentos da Cova da Iria.

O papa aterrou na base aérea de Monte Real para uma visita pastoral e não oficial num período de tensão nas relações entre Portugal e o Vaticano, depois da visita papal à Índia.

Nem o Governo nem o presidente do Conselho, Salazar, gostaram que Paulo VI tivesse visitado a Índia em 1964, três anos após a invasão de Goa, Damão e Diu pelo Estado indiano, considerando a deslocação um “insulto à nação portuguesa”.

A visita a Fátima teve grande adesão popular, com milhares a aplaudirem, no percurso entre Monte Real e a Cova da Iria, o papa que, três anos antes, tinha anunciado a concessão ao santuário da Rosa de Ouro (distinção atribuída pelo papa a personalidades, santuários, igrejas ou cidades por serviços prestados à Igreja ou a bem da sociedade).

Quinze anos depois, entre 12 e 15 de maio, teve lugar a primeira visita de João Paulo II, marcada pelo agradecimento pela “proteção maternal de Nossa Senhora”, que lhe “conservou a vida” no atentado do ano anterior, em Roma. “Venho hoje aqui porque exatamente neste mesmo dia do mês, no ano passado, se dava, na Praça de São Pedro, em Roma, o atentado à vida do papa, que misteriosamente coincidia com o aniversário da primeira aparição em Fátima, a 13 de maio de 1917”, disse João Paulo II, que reconheceu nesta coincidência “um chamado especial” para estar em Fátima.

Nesta visita, registou-se nova tentativa de atentado. Desta vez, pelo padre Juan Khron, antigo discípulo espanhol do arcebispo ultraconservador francês Marcel Lefebvre que atentou contra João Paulo II, acusando-o de traír a Igreja. O papa escapou ileso.

Esta deslocação a Portugal levou o papa polaco, além de Fátima, a Lisboa, Vila Viçosa, Braga e Porto.

Em 1991, dá-se a segunda visita de João Paulo II a Portugal, entre 10 e 13 de maio, e além da Cova da Iria, tam-

bém Lisboa, Açores e Madeira receberam Karol Wojtyła.

Na ocasião, o pontífice ouviu o então Presidente da República, Mário Soares, alertar para a situação em Timor-Leste, ainda a viver sob ocupação militar indonésia, desde 1975.

Finalmente, em 2000, em 12 e 13 de maio, decorre a terceira e última visita a Fátima de João Paulo II, então já doente e prestes a completar 80 anos.

Era grande a expectativa sobre a revelação do terceiro segredo de Fátima, numa visita em que os pastorinhos Jacinta e Francisco foram beatificados.

Segundo o Cardeal Sodano, então secretário de Estado do Vaticano, o terceiro segredo de Fátima “previa” o atentado contra João Paulo II, em 13 de maio de 1981.

Nesta peregrinação, o papa ofereceu a Nossa Senhora de Fátima o anel com o lema “Totus Tuus” que o cardeal Wyszyński lhe havia ofertado no início do seu pontificado.

Dez anos volvidos, entre 11 e 14 de maio, foi a vez de Bento XVI visitar Portugal.

Além de Fátima, onde já estivera, enquanto cardeal, anos antes, Joseph Ratzinger celebrou missa na Praça do Comércio, em Lisboa, que juntou cerca de 500 mil pessoas, e outra no Porto, na Praça da Liberdade.

No voo de Roma para Lisboa, Bento XVI tinha a mensagem preparada e era para o interior da Igreja: “a maior perseguição à Igreja” não vem de “inimigos de fora, mas nasce do pecado da Igreja”.

Comentando os escândalos de pedofilia que afetavam a imagem da hierarquia católica, o papa disse: “A Igreja tem uma profunda necessidade de reaprender a penitência, aceitar a purificação e implorar perdão”, sublinhando a “necessidade de justiça” neste processo.

Em 2017, no centenário das aparições, Francisco visitou pela primeira vez Fátima, quase repetindo o programa de Paulo VI, aterrando também em Monte Real.

Foram milhares os peregrinos que assistiram na Cova da Iria, no dia 13 de maio, à canonização de Francisco e Jacinta Marto, crianças que considerou como “exemplo”, tendo em conta “a força para superarem contrariedades e sofrimentos” que lhes “foi dada pela Virgem Maria, presença constante nas suas vidas”.

Na sua visita de menos de 24 horas a Portugal, fez apelos à “paz e concórdia entre os povos”.

Durante a sua presença no Santuário de Fátima, teve um encontro com o primeiro-ministro, António Costa, que lhe expressou a vontade de Portugal colaborar na promoção dos valores da proteção dos mais frágeis, como o acolhimento aos refugiados, a promoção da paz nas instâncias internacionais e o desenvolvimento de África. Francisco reuniu-se, logo à chegada a Monte Real, com o Presidente da República durante 10 minutos.

Durante as cerimónias de 13 de maio, o então bispo de Leiria-Fátima, António Marto, saudou a “voz profética” de Francisco, capaz de abater muros, de lançar pontes e de dar voz a quem não a tem.

## Professores de Português no Estrangeiro queixam-se de abandono da tutela que agenda nova reunião

Vários professores do Ensino Português no Estrangeiro (EPE) reivindicaram em Lisboa, a resolução dos “muitos” problemas que os atingem e a retoma das negociações, tendo recebido da tutela a garantia de um próximo encontro em setembro.

O protesto registou-se na Fundação Calouste Gulbenkian, que acolhe hoje o oitavo encontro da Rede de Ensino Português no Estrangeiro (EPE), e foi promovido pela Federação Nacional dos Professores (Fenprof), para quem o EPE tem estado “abandonado pela tutela”.

O secretário-geral da Fenprof, Mário Nogueira, disse que são “muitos” os problemas que afetam os docentes do EPE, “às vezes à margem da sua sobrevivência, porque os seus salários não estão atualizados de acordo com o custo de vida nos países onde estão”.

Um dos motivos que esteve na origem desta iniciativa relaciona-se com a negociação do regime jurídico do EPE, que os sindicatos querem que seja retomada, mas que acusam a tutela de não promover.

“O regime jurídico do EPE está há anos para ser alterado”, disse, considerando que a sua resolução poderá contribuir para a melhoria das condições destes professores.

Apesar de uma inicial discussão com o secretário de

Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, os sindicatos queixam-se da negociação não ter tido consequências e reclamam, por isso, um novo impulso.

Mário Nogueira recordou uma antiga reivindicação da Fenprof que é a passagem da tutela dos docentes do EPE para o Ministério da Educação.

“O instituto Camões tutela os docentes, mas percebe-se que é uma tutela com pouca competência, porque a secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas é que determina tudo o que acontece ao nível do EPE”, indicou.

E prosseguiu: “Entendemos que, sendo uma resposta do Estado português ao nível da educação, o Ministério da Educação não pode estar ausente, admitindo que o Camões, a secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas e o Ministério dos Negócios Estrangeiros possam ter também aqui algum papel, nomeadamente em questões relacionadas com a rede”.

Presente no protesto – que se caracterizou pela entrega de documentos explicativos aos vários participantes do encontro, incluindo a Paulo Cafôfo – o secretário-geral do Sindicato dos Professores no Estrangeiro, Carlos Pato, reiterou a necessidade de se desbloquear o documento de revisão do regime jurídico do EPE.

## Imigrantes podem renovar automaticamente autorizações de residência que caducam até 30 de setembro

Os cerca de 84 mil cidadãos estrangeiros com autorizações de residência em Portugal que caducam até 30 de setembro podem desde a passada sexta-feira renová-las automaticamente no portal do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF).

Em comunicado, o SEF refere que as autorizações de residência que caducam no trimestre subsequente podem ser renovadas automaticamente sem necessidade de deslocação presencial a um balcão de atendimento, bastando apenas ao cidadão aceder à “área pessoal” do portal do SEF na “renovação automática”.

Segundo o SEF, esta modalidade existe desde julho de 2020 e já foram realizadas cerca de 300 mil renovações automáticas.

O SEF precisa que a funcionalidade encontra-se disponível para o período até 30 de setembro de 2023, com um universo estimado de 84 mil cidadãos estrangeiros, já residentes, como possíveis beneficiários.

“O SEF tem vindo a adotar medidas, na sequência de legislação aprovada, com vista à recuperação de pendências e à eficiência na gestão documental de cidadãos estrangeiros”, indica ainda aquele serviço de segurança.

## Digitalização do Ensino Português no Estrangeiro tem uma taxa de execução de 76%

A digitalização do Ensino Português no Estrangeiro (EPE) está com uma taxa de execução de 76%, tendo sido entregues 8.413 equipamentos a alunos e 352 a docentes, anunciaram hoje responsáveis do instituto Camões.

Paula Loureiro e Rui Vaz, do instituto Camões, que tutela este ensino, fizeram hoje um balanço da primeira fase de implementação do projeto Digitalização EPE durante o oitavo encontro da Rede de Ensino Português no Estrangeiro (EPE), este ano dedicado precisamente ao tema da digitalização.

Os dados apresentados indicam que a Suíça foi o país com mais alunos que receberam equipamentos (4.121), por ser um dos países com mais portugueses e lusodescendentes.

O projeto visa a criação de conteúdos e acesso a plataformas digitais e tem um investimento na ordem dos 17 milhões de euros.

Na cerimónia de abertura do encontro, o secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, reiterou a aposta do Governo no EPE, considerando a digitalização “um novo patamar” desse investimento.

“Queremos promover a ampla divulgação de recursos digitais em língua portuguesa”, disse, recordando que “os professores e professoras são o braço armado deste esforço de dinamização da língua portuguesa”, observou.

A digitalização do EPE deverá resultar na entrega de 22.747 equipamentos a alunos e 450 a docentes.

## Câmara do Porto vai candidatar órgãos de tubos a Património Cultural da Humanidade

A Câmara Municipal do Porto vai candidatar todos os órgãos de tubos das igrejas da cidade a Património Cultural da Humanidade da UNESCO, integrando já a lista igrejas como a dos Clérigos, Lapa, Carmelitas, Taipas, São Nicolau e Vitória.

Em resposta à agência Lusa, a Câmara do Porto esclareceu que a lista integra já os órgãos de tubos de igrejas como a Igreja Privativa e Capela de Nossa Senhora da Esperança, da Santa Casa da Misericórdia, a Igreja dos Clérigos, Lapa, Carmelitas, Santa Clara, Santo Ildefonso, São João Novo, Taipas, Vitória, São Nicolau, Miragaia e Capela das Almas.

Segundo a autarquia, o Departamento Municipal de Gestão do Património Cultural está em conversações com outras igrejas e capelas da cidade para que os seus órgãos de tubos possam integrar a candidatura conjunta.

Com um total de 4.307 tubos e um carrilhão de 42 sinos, o órgão de tubos da igreja da Lapa integra uma rede de instrumentos musicais da cidade, como os órgãos da Sé, Clérigos, Trindade, São João das Taipas, Santo Ildefonso, entre outros.

## Violas da Terra de 12 e 15 cordas nos Açores unidas pela primeira vez em CD

A viola da terra, instrumento tradicional dos Açores, pode ter 12 ou 15 cordas, mas as duas casam na perfeição, segundo Bruno Bettencourt, um dos autores do primeiro CD a juntar as duas versões do instrumento.

“É uma conjugação perfeita”, afirmou, em declarações à Lusa, o músico da ilha Terceira, que toca a viola de 15 cordas, ao lado de Rafael Carvalho, de São Miguel, tocador da de 12, no CD “Duas violas, uma tradição”, apresentado num espetáculo no Museu dos Baleeiros, na ilha do Pico, na segunda-feira.

Dois dos maiores impulsionadores da viola da terra nos Açores, Bruno e Rafael juntaram-se num concerto 'online', durante a pandemia de covid-19, em 2020, no festival Violas do Atlântico, e um amigo do Alentejo lançou-lhes o desafio: “Duas violas, uma tradição, isto tem de ficar registado”.

“O nome do disco estava escolhido”. Residentes em ilhas diferentes, tentaram trabalhar à distância, mas só, em 2022, quando Bruno se deslocou a São Miguel o CD ganhou forma.

“Entrámos para o estúdio eram 08:00 e às 16:30 estava o disco gravado”, contou.

Segundo Bruno Bettencourt, o objetivo não é fazer deste trabalho “o disco da viola da terra”, mas chamar à atenção para as diferenças entre as sonoridades das duas violas e até desafiar outros tocadores a seguirem o exemplo.

“Surge com o intuito de mostrar as duas violas mais tocadas nos Açores, as diversidades das sonoridades, as técnicas e, ao mesmo tempo, a forma como essas duas violas se complementam, porque ao fim ao cabo é um disco que apela também à união”,

adiantou.

São muitas as diferenças da viola da terra nas diferentes ilhas, até na forma como é tocada. Em São Miguel e em Santa Maria é solada com o dedo polegar, na Terceira, na Graciosa e em São Jorge com o indicador, enquanto o polegar faz o acompanhamento nos graves. Nas outras ilhas, perde o papel de solista e surge como instrumento acompanhador.

Em todas as ilhas existe a viola de 12 cordas, ainda que na Terceira Bruno já só conheça um tocador, porque a de 15 cordas assumiu há muito o protagonismo.

“Ao passo que a outra viola tem 12 cordas e afina em cinco ordens, na ilha Terceira aparece esta viola com 15 cordas, agrupada em seis grupos, que tem um braço mais curto”, descreveu.

A origem deste instrumento, que tem as primeiras referências no início do século XX, é “controversa”, mas o músico terceirense acredita que decorra da “influência da presença castelhana na Terceira”.

De uma coisa Bruno Bettencourt não tem dúvidas, a sonoridade da viola de São Miguel, afinada em ré, complementa-se na perfeição com a da viola de 15 cordas da Terceira.

“Como a de São Miguel afina num tom mais baixo, tem um som mais quente, mas cheio. A viola da Terceira é mais brilhante, tem um timbre um pouco mais agudo. As duas conjugam muito bem”, salientou.

O CD inclui temas tradicionais das duas ilhas, tocados de forma mais ou menos tradicional, por vezes com uma das violas a improvisar, como se “estivessem ao desafio”. Há ainda dois temas originais, compostos pelos dois músicos, tocados a solo, para

mostrar a sonoridade de cada instrumento.

Segundo Bruno Bettencourt, houve um período em que a viola da terra quase só era tocada em grupos folclóricos e cantorias, mas hoje já está comprovado que “pode ser integrada em qualquer género musical”.

“Para além dos grupos de folclore, que são, sem dúvida alguma, os responsáveis pela viola ter sobrevivido e ter chegado com alguma vitalidade aos nossos dias, vão surgindo cada vez mais pessoas a gravar discos de viola da terra, a incluir a viola em música rock, no fado”, apontou.

Um dos responsáveis por essa mudança de mentalidade, segundo Bruno Bettencourt, foi Rafael Carvalho, que lançou há cerca de uma década um álbum de originais para viola da terra.

O instrumento começou também a aparecer cada vez mais fora dos Açores e isso despertou a atenção dos açorianos.

“A viola começou a ganhar um novo fôlego e já começa a ser olhada pelos mais novos não como um instrumento de gente velha, mas como um instrumento aliciante, que nos permite fazer aquilo que queremos”, defendeu.

Nas escolas de viola e nos conservatórios, não faltam alunos do instrumento tradicional dos Açores e nos concertos é notório o interesse de açorianos e não só.

“O ano passado, houve um senhor do continente que está cá a trabalhar, que assistiu a um evento e uns tempos depois mandou-me mensagem a perguntar onde podia arranjar uma viola. Ele comprou uma viola e está neste momento a aprender a tocar”, revelou Bruno Bettencourt.

## Orla costeira da ilha açoriana de Santa Maria com ação de limpeza comunitária

A orla costeira de Santa Maria, Açores, vai ser alvo de uma ação de limpeza comunitária na próxima segunda-feira em zonas apenas acessíveis por via marítima, estando a atividade aberta a voluntário.

Em comunicado, a empresa de joalheria Neon Joyride, que organiza o evento, realça que a ação de limpeza está “aberta a voluntários” que queiram “celebrar o seu amor infinito e apreço pelo oceano”. “Quem se juntar ao

evento vai gostar de explorar a costa de Santa Maria de barco e limpar zonas apenas acessíveis por mar. Uma vez concluída a parte de limpeza, os voluntários comemoram seus esforços e se conectam com o oceano e a vida marinha local com ‘snorkel’”, lê-se na nota de imprensa.

O ‘snorkeling’ é uma prática desportiva de mergulho em águas rasas com o intuito de recreação.

A organização adianta que os voluntários devem

ter idade igual ou superior a 8 anos e realça que os barcos destinados à recolha do lixo vão ser disponibilizados pelo Clube Naval de Santa Maria.

Aquela empresa destinada à conceção de joias a partir de material reciclado tem vindo a organizar vários eventos de limpeza da orla costeira, tendo já removido “mais de 5.000 quilos de lixo marinho” na ilha açoriana de Santa Maria.

## Governo dos Açores criou 246 vagas em creches e prevê reforço até final da legislatura

O vice-presidente do Governo Regional dos Açores admitiu hoje que há lista de espera para creches na região, mas disse que o atual executivo abriu 246 vagas e prevê um novo reforço até ao final da legislatura.

“Há uma lista de espera que o Governo admite e que está a tentar resolver. Abrimos já 246 vagas, se não me falha a memória, nestes dois anos e meio, e estamos a tratar de as crianças irem passando, sempre que possível, no jardim de infância, para o público”, afirmou, em declarações aos jornalistas, o vice-presidente do executivo açoriano (PSD/CDS-PP/PPM), Artur Lima.

O governante, que tutela a Solidariedade Social nos Açores, falava à margem de uma visita ao ateliê de tempos livres (ATL) da Santa Casa da Misericórdia da Praia da Vitória, na ilha Terceira.

Questionado sobre a falta de vagas em creches na ilha de São Miguel, Artur Lima reconheceu a necessidade de reforço, mas disse que a lista de espera não se resolve “num ano”.

“Ao tornar a creche gratuita, houve um aumento

grande das pessoas a colocarem os filhos na creche, o que é ótimo, mas estamos a atuar, aumentando vagas. Por exemplo, em São Miguel vamos criar uma nova creche”, frisou.

“Estamos a aumentar vagas em creches, quer construindo, quer renovando, e aumentando a rede de amas. São mais oito ou nove [amas] que este ano vão começar a trabalhar em São Miguel”, acrescentou.

O vice-presidente disse que o executivo pretende também “contratualizar com privados”, mas para isso precisa de “alterar a legislação”.

Artur Lima acusou o PS, que alertou recentemente para a falta de vagas em creches na ilha de São Miguel, de recorrer à “crítica fácil”, esquecendo-se de que “esteve no governo 24 anos”.

“No concelho com maior natalidade da região, que é a Ribeira Grande, entre 2016 e 2020, o PS criou zero vagas de creches, mas podia dizer na Povoação também, zero vagas de creches, mas podia dizer no Nordeste também, duas vagas de creches”, apontou.

## Câmara do Funchal não vai suspender alojamento local

O presidente da Câmara Municipal do Funchal (PSD/CDS-PP), Pedro Calado, afirmou a semana passada não ser necessário suspender o alojamento local no concelho, destacando que o setor tem contribuído para a recuperação de imóveis.

“Hoje, no concelho, existem 2.275 licenças de alojamento local, isto num universo de mais de 40 mil habitações permanentes para residência, o que significa que o rácio global do concelho é entre 4,7% e

5%”, disse, no final da reunião semanal do executivo.

Pedro Calado referiu existir uma predominância de alojamento local na Baixa do Funchal, sobretudo na freguesia da Sé, sublinhando que “foi graças ao alojamento local que a reabilitação urbana avançou, permitindo a recuperação de imóveis, que está a trazer mais pessoas para o centro”.

No seu entender, neste setor há ainda “espaço de manobra para manter a atividade”, que está a ser

monitorizada com regularidade, “não sendo ainda o momento de suspensões, até porque a Câmara do Funchal quer que se faça a recuperação patrimonial dos prédios devolutos ou degradados”.

Sobre outros temas abordados nesta reunião, o autarca realçou que o município tem em fase de preparação um regulamento para impedir a ocupação abusiva dos espaços públicos, contribuindo para retirar pessoas sem-abrigo das ruas.

## PJ fez novas buscas na investigação relacionada com a Turismo dos Açores

A Polícia Judiciária (PJ) desenvolveu “uma operação complementar” no âmbito da investigação “Nomos”, relacionada com a Associação de Turismo dos Açores, tendo realizado buscas em São Miguel, Lisboa, Porto e Faro, foi hoje revelado.

Em comunicado, o Departamento de Investigação Criminal dos Açores da PJ recorda que em causa está um inquérito dirigido pelo Departamento Central de Investigação e Ação Penal dos Açores,

secção de Ponta Delgada, em que se “investigam factos suscetíveis de integrar, entre outros, os crimes de fraude na obtenção de subsídio, falsificação de documentos e participação económica em negócio”.

O processo foi desencadeado pela PJ em fevereiro de 2019. Apesar de o comunicado de hoje da polícia não mencionar a Turismo dos Açores, o envolvimento da entidade foi conhecido já naquele ano, quando o caso se tornou público.

“Durante a operação foram realizadas 16 buscas, visando a sede da referida pessoa coletiva [Turismo dos Açores], escritórios de contabilidade e operadores económicos da área do turismo, 11 das quais na ilha de São Miguel, três em Lisboa, uma no Porto e outra em Faro”, refere a nota.

Foi possível recolher “um importante acervo de documentação contabilística, faturas, contratos, pagamentos, para além de dados informáticos e correio eletrónico”.

# Corrupção na Altice Portugal reflete-se na Altice USA



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Armando Pereira nasceu a 5 de maio de 1952 numa família numerosa. Quando o pai e a mãe de Armando casaram, na pacata e pobre aldeia de Guilhofrei, em Vieira do Minho, a prole já era grande: o pai contava dez filhos e a mãe três. Juntos ainda tiveram mais cinco crianças. Entre filhos de um e outro e os tidos em conjunto, esta família alargada contaria dezoito filhos no total, criados como calhava, tomando banho no rio e comendo aquilo que os pais conseguiam produzir enquanto caseiros de uma pequena quinta. Eram pobres, muito pobres. Talvez por isso Armando tenha deixado a família logo que completou a quarta classe, aos 11 anos. Foi trabalhar como ajudante de feirante. Primeiro em Fafe, depois em Pevidém, Guimarães. Ajudava a vender tecidos numa altura em que a roupa era toda feita à medida em costureiras e alfaiates. Por ali andou até aos 14 anos, quando decidiu partir para França. Forjou um bilhete de identidade que lhe atribuía 17 anos, para poder trabalhar. Vestiu dois pares de calças e duas camisolas e meteu ao bolso dois contos de réis que juntara a trabalhar nas feiras. E abalou sozinho.

Conquistar um lugar ao sol não foi fácil. Viveu dois anos nos “bidonvilles” (bairros da lata) em Courbevoie, arredores de Paris, enquanto trabalhava na construção civil. Depois, em Meurthe-et-Moselle, em Nancy, foi “plombier”, canalizador que instalava canos nas ruas da localidade, para os quais também abria valas.

Foi em Nancy, num baile de fim de semana, que conheceu a francesa que o levou ao altar, filha do empreiteiro para quem trabalhava. Têm uma filha e três netos.

Foi mais ou menos por esta altura que Armando se cruzou com Patrick Drahi, outro jovem emigrante de origem marroquina, ambicioso e trabalhador, de quem se torna amigo. Os dois complementam-se e acabam por criar a Altice, multinacional de cabo e telecomunicações com presença em França, Israel, Bélgica, Luxemburgo, Portugal, Suíça, EUA e Caraíbas.

Por esta altura, Armando já era rico. Ou melhor, muito rico. Já tinha criado, nos anos 80, a sua própria empresa. Ao meter os primeiros canos para as operadoras de telecomunicações, depressa percebeu o potencial do negócio. Criou a Sogetrel, com sede em Thaon-Les-Vosges, e que trabalhou quase em exclusivo para a France Télécom. Nos anos 90, vendeu esta empresa a um banco holandês por 31,5 milhões de euros.

A Altice saltou para os jornais internacionais quando adquiriu, em França, a SFR, a segunda maior operadora móvel em França, a seguir à Orange. A SFR tem 30% de quota no mercado móvel.

Em França, a Altice detém, ainda, a Numericable, uma rede de fibra ótica que cobre mais de cinco milhões de lares.

Em Israel, detém a Hot, que é uma operação de TV cabo e móvel com 1.127 milhões de clientes no cabo e 810 mil subscritores móveis.

Na Bélgica e Luxemburgo detém a Coditel. Está também em Guadalupe, Martinica e República Dominicana.

O grupo Altice é liderado por Patrick Drahi, que começou a sua carreira profissional no grupo Philips em 1988, passando depois pela Kinnevik-Milliat. Em 1993, fundou a CMA, uma firma de consultoria especializada em comunicações e mídia e ainda criou duas operadoras de cabo: a Sud Cable Services (1994) e a Media Reseaux (1995), que, no ano 2000, foi adquirida pela UPC.

Patrick Drahi arrancou com a Altice em 2002 e Armando Pereira tem 40% da empresa. Segundo a revista Forbes, Drahi está na posição 133 na lista de milionários, com uma fortuna avaliada em 9,4 bilhões de dólares.



Armando Pereira com um arzinho novaiorquino.

Em Portugal, a Altice começou a ser falada quando, em dois anos, comprou de uma assentada dois operadores de telecomunicações, Cabovisão e a Oni. Depois foi a PT Telecom num negócio de 7,4 biliões de euros que afastou toda a concorrência.

E só então Portugal deu com Armando Pereira, até então um ilustre desconhecido no seu país de origem embora tivesse a 16ª maior fortuna de França.

Os mais próximos recordam a resposta que Armando costuma dar quando lhe perguntam como obteve tanto sucesso com tão pouca instrução e em tão pouco tempo.

“Tento sempre não me desviar dos meus objetivos: aprender e evoluir”, responde. “Já fui pobre. Que mal tem agora ser rico?”

Mas se não parou a nível dos negócios, Armando Pereira também não parou na formação. Apenas com a 4ª classe em Portugal, Armando estudou em França e, dizem, até nos Estados Unidos. A página da Bloomberg Business indica-o como tendo feito um MBA (Master of Business Administration) na Santa Clara University e várias outras especializações.

Com casas em Paris, Luxemburgo, Marbella, Maiorca e Guilhofrei, a maior mansão do Minho, com campo de ténis e heliporto (Armando tem licença de pilotar helicópteros), o empresário português é um cidadão do mundo e tanto pode estar na República Dominicana como em Paris, pois continua a ser ele quem se ocupa das aquisições do grupo. Liderou a integração da SFR em França e todas as aquisições da República Dominicana, e passou a vir mais a Portugal depois da compra da PT.

Mas Armando Pereira deve estar arrependido do regresso a Guilhofrei. Foi detido na sua casa em Vieira do Minho e tem estado a ser interrogado pelo inquisitorial juiz Carlos Alexandre no Tribunal Central de Instrução Criminal, em Lisboa, para a definição das medidas de coação.

O Ministério Público suspeita que Armando Pereira e Hernâni Vaz Antunes, o seu braço-direito para certos negócios em Portugal e no estrangeiro, tenham delineado esquemas para a compra abaixo do valor de mercado de sete imóveis da antiga PT, que depois terão sido revendidos com lucros extraordinários.

Hernâni Vaz Antunes detinha cinco grandes empresas agora a serem investigadas. A maior delas, a Edge Technology, tinha um volume de negócios de quase 300 milhões de euros. Ministério Público e Autoridade Tributária suspeitam que um conjunto de negócios relacionados com a Altice Portugal possa ter lesado o Estado em 100 milhões de euros.

Com o início da investigação sobre a suposta corrupção e fraude fiscal na sua subsidiária portuguesa, a Altice Internacional suspendeu vários gerentes e representantes legais em Portugal e em outros lugares.

Alexandre Fonseca, presidente da Altice USA e co-CEO do Grupo Altice, suspendeu-se de todas as funções executivas e não executivas da empresa após a investigação de corrupção lançada pelas autoridades em Portugal. O novo CEO da Altice USA é Dennis Mathew.

A Altice USA fornece serviço de banda larga, TV e telefone para quase 5 milhões de clientes residenciais e

empresariais em 21 estados por meio da sua marca Optimum, que comprou à Cablevision em 2016.

Isto é um grande negócio para o cenário de provedores de vídeo multicanal dos EUA, já que a Altice USA tem o nono maior número de assinantes de TV paga (2,4 milhões), logo atrás da Cox (3 milhões) e à frente da Dish (2,3 milhões) e Fubo (1,4 milhão).

A Altice USA informou também que o diretor de compras da empresa, Yossi Benchetrit, foi de férias. Yossi é genro de Armando Pereira.

Gaelle Pereira Benchetrit, a filha de Armando Pereira, é proprietária da clínica de cosméticos Clinique des Champs Elysées em New York e detém dois apartamentos de luxo num dos maiores arranha-céus da cidade, o 432 Park Avenue, o quinto maior prédio novaiorquino.

Em 2026, os Benchetrits pagaram 23,9 milhões de dólares por um apartamento de quatro quartos no mesmo edifício.

Agora, o casal está em negociações para comprar por 70 milhões de dólares, um novo apartamento no 432 Park Avenue.

O vendedor do apartamento é uma sociedade conhecida como Blessings Investments, ligada ao magnata farmacêutico britânico Meeta Patel, dono da empresa farmacêutica de genéricos britânica Auden Mckenzie. Ao que parece o negócio ainda não foi fechado e poderá complicar-se devido a uma batalha legal entre o dono do prédio e o conselho do condomínio por supostos defeitos de construção.

Enfim, do que não há dúvida é que a Altice até dá para colecionar apartamentos nos arranha-céus de New York.

## Confrarias

A Confraria do Vinho do Porto esteve há tempos nos EUA para promover convívios de apreciadores do afamado vinho e talvez volte em breve. Confraria é uma associação de pessoas com os mesmos interesses e em Portugal não faltam confrarias, nomeadamente a Confraria das Tripas à Moda do Porto.

Embora o imigrante tente reinventar Portugal na diáspora, nunca ninguém se lembrou de criar uma confraria portuguesa nos EUA. Podíamos ter por exemplo a Confraria da Kale Soup Portuguesa, mas a verdade é que a rapidez da vida americana não dá para prolongados repastos e por isso talvez deveríamos ir antes para coisa mais rápida. Talvez a Confraria do Ovo Estrelado.

## Recordando Ferreira Moreno

Quantos cristãos serão necessários para mudar uma lâmpada. Nenhum se forem Católicos – usam apenas velas...

Igualmente nenhum se forem Presbiterianos – as luzes ligam ou desligam conforme estiver predestinado...

E ainda nenhum se forem Luteranos – não acreditam em mudanças...

Se forem Carismáticos, apenas um – e já de mãos no ar...

Se forem Episcopais, três – um para telefonar ao electricista, outro para preparar as bebidas e o terceiro para falar dos bons velhos tempos...

Se forem Mormons, cinco – um para mudar a lâmpada e quatro mulheres para darem ordens...

Se forem Nazarenos, são necessários seis – uma mulher para mudar a lâmpada e cinco homens para rever a política de iluminação da igreja...

Se forem Pentecostais, dez – um para mudar a lâmpada e nove para orar contra o espírito das trevas...

Se forem Baptistas, pelo menos 15 – um para mudar a lâmpada e três comités para aprovar a mudança e decidir quem vai buscar a salada de batatas...

Se forem Metodistas, número indeterminado – cada um pode levar a lâmpada e o petisco que quiser...

Se forem Unitários, optam por fazer uma declaração contra ou a favor das lâmpadas, sejam elas incandescentes, fluorescentes ou foscas...

Finalmente, se forem Amish: O que é uma lâmpada?

# Impérios



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**

Luciano Cardoso



Havia já algum tempo que não via o meu amigo Derek Kubiak. Conhecemo-nos quando partilhámos temporariamente o meu corrente part-time, até vir a pandemia proporcionar-lhe a oportunidade de mudar de emprego. Batizado Dariusz na sua amada Polónia, aonde ainda passou a infância e adolescência, imigrou jovem para os “States” e não levou muito tempo para americanizar o seu nome. Está cá bem, diz, mas as marcantes memórias do seu crescer naquele martirizado país europeu, ficaram-lhe para sempre. Sobretudo as demoradas conversas com a sua avó materna, estão-lhe gravadas a oiro na mente. Conversávamos muito porque a nossa comum ocupação de abrir e fechar recintos escolares arrendados para as práticas desportivas das camadas jovens, permanecendo lá horas a vazio, assim o permitia. A nossa também comum raiz europeia puxava-nos a fala para todos os recantos da vida no velho continente, desde o desporto à História passando pela política onde a coisa aquecia deveras, por vezes. A Polónia, como sabemos, vítima dos horrores nazis, foi igualmente violentada pelos vizinhos russos, a quem a sua avozinha nunca perdoou rotulando-os ainda de piores “porcos” do que os próprios alemães. Porcos no ruim sentido animal de maltratarem e abusarem dos mais indefesos, como crianças, mulheres e idosos, sem apelo nem agravo. Enfim, animosidades reles de vizinhos que nunca se deram lá muito bem.

Confesso aqui que me dava bastante bem com o refinado espírito de humor do Derek. Alguns anos mais novo do que eu, valia-se da sua expertise tecnológica para me impressionar e um dia, porque já lhe havia dito ter nascido no meio do Atlântico, saiu-se-me com esta – “tu não nasceste em terra?” Expliquei-lhe que o meu berço fora uma pequenina ilha incluída num pequeno arquipélago chamado Açores. Ele levou-me logo ao seu telemóvel, pesquisando Azores no mapa mundo e não conseguiu detetar mais do que uns minúsculos nove pontinhos que o deixaram meio confuso – “tens a certeza que nasceste aqui? O mapa não indica quaisquer sinais de vida por estas dispersas paragens. Não serão ilhotas desertas?” Rimo-nos à brava, mas ele ficou melhor impressionado quando lhe expliquei todo o contexto da minha linda Ilha dos Bravos, situada no coração da nossa airosa região autónoma, parte integrante daquele nosso formoso jardim à beira-mar plantado, outrora magnânimo império espalhado pelos quatro cantos do mundo. A sua pronta reação, típica do tal seu sarcástico espírito de humor, não se fez esperar – “vocês, mais alguns dos seus aventureiros vizinhos da Europa ocidental, tem na sua História pecados que a Humanidade ainda sente dificuldade em perdoar...” Escuso adiantar aqui que a nossa conversa se virou logo mais séria para impérios e imperialismos que nos fizeram dar a pronta volta ao arraial da História Universal.

Têm muito que se lhe diga. Na verdade, ao abriremos páginas seguidas de impérios e imperadores das civilizações antigas, encontramos figuras e atrocidades para esquecer. Há valores e costumes enterrados nessa longínqua era que ninguém se lembraria de recuperar como normas do nosso viver d’hoje em dia. Não faz qualquer sentido civilizado no mundo de agora um imperador ditador com poderes ilimitados para cometer, à sua rica vontade, as crueldades que lhe derem na gana sem respeito nenhum pelos tão apreçados direitos humanos, tantas vezes conquistados a ferro e fogo com sangue ingloriamente derramado. O que lemos e sabemos da História desses tempos é de bradar aos céus pelos crimes infernais cometidos em nome do tal “posso, quero e mando” que hoje nos manda claramente detestar esse impiedoso imperialismo de então.

Escuso vasculhar agora pormenores incómodos, mas se quisesse entrar em detalhes, não precisava ir longe. Basta folhear as douradas páginas da nossa História glorificada pela áurea era do império colonial português, inseparável da vil traficância de escravos e do viscoso veneno do racismo culminando com a vergonhosa Guerra do Ultramar. Tudo isto, comemorado com pompa e circunstância, durante anos e anos, no tal extinto Dia da Raça, dá deveras que pensar e daria pano para mangas arregaçadas em conversa controversa que nunca mais acabava. Há quem diga que fomos grandes,

dos maiores de então, devido a essa tão elogiada visão do Infante Dom Henrique, como há também quem não pare de dizer que nos fizemos engrandecer demasiado à custa do sangue inocente daqueles indígenas que pilámos, maltratámos e chacinámos durante séculos numa insaciável política expansionista abençoada, ainda por cima, imagine-se, pela ditosa Cruz de Cristo sempre à frente dessa doentia ambição colonialista.

Percebo quem descarte tão megalómana tendência como parte da insolente mentalidade desse tempo e nos queira desculpar por não termos sido os únicos. Claro que não fomos, já que toda a nossa vizinhança europeia, como me lembrava o Derek, andava viciada nessa tola mania das grandezas perpetuadas por monarquias e monarcas que deixaram muito a desejar. Contudo, fosse esse um pecado apenas conotado com os excessivos abusos dessas defuntas cortes reais e teríamos hoje um mundo certamente melhor. O problema é estarmos todos fartos de saber que os males do despotismo continuam longe de estarem exclusivamente ligados aos regimes monárquicos. Basta olharmos para o que se passou e está a passar com a corrente realidade desse desmantelado império soviético dos nossos dias marcados pela bárbara crueldade do atual líder russo insistindo caprichosamente em envergonhar a raça humana, já que por aí não faltam animais irracionais muito mais civilizados do que ele. “Não faria falta nenhuma cá no planeta, se lhe enfiássem um tiro nos cornos”, dizia-me o meu amigo polaco, bastante mal-humorado, “é demasiado triste o que continuamos a assistir em solo ucraniano, sem que nada de mais urgente e decisivo se possa fazer para pôr fim a tamanha calamidade. Muito triste mesmo.”

Curioso é que ele – sem papas na língua contra as condenáveis atrocidades imperiais d’outrora e também crítico do moderno imperialismo estadunidense manipulando astutamente seus interesses globais a bel-prazer – disse-me não se importar nada de um dia vir a ser imperador, com coroa na cabeça e tudo, quando lhe falei do peculiar encanto dos impérios espalhados pela minha formosa Ilha Lilás embelezando a nossa fascinante devoção pelo Senhor Espírito Santo. Essa sim, uma encantadora realidade que, felizmente, nos caracteriza como gente de bem aonde quer que nos encontremos à superfície da Terra. A fé abraçada à tradição traduzida nesse delicioso espírito de partilha faz-nos sentir irmanados e orgulhosos das nossas formidáveis raízes de pacato povo normalmente sensível e solidário com quem mais precisa. E eu, sem pretender fugir agora à entrelaçada meada em que aqui me meti, por culpa do meu amigo Dariusz, bem que estou a precisar de desabafar (permitam-me – em verso) este vívido sentimento de infinita gratidão por vir donde venho...

Senhor Espírito Santo  
Venho-vos agradecer  
Estenderdes vosso manto  
Sobre meu longo viver.

Vivendo há montes d’anos,  
Meu corpo geme cansado  
Das lutas, dos desenganos  
Acompanhando meu fado.

Não sou artista, mas canto  
Cá, na minha solidão,  
Senhor Espírito Santo  
Sois minha inspiração.

Aprendi em pequenino  
A entoar com fervor  
Os toques do Vosso hino  
Feito d’acordes d’amor.

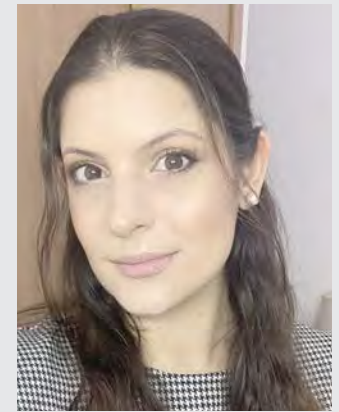
Amor cozido no pão  
Na carne, sopas e vinho,  
Pondo no meu coração  
Vosso consolo quentinho.

Alimenta e acalma  
O sentimento adulto  
Que me aquece a alma  
Abraçando vosso culto.

Nada me fascina tanto  
E me dá ânimo novo,  
Senhor Espírito Santo,  
Como ver vosso encanto  
Beijar a alma do povo.

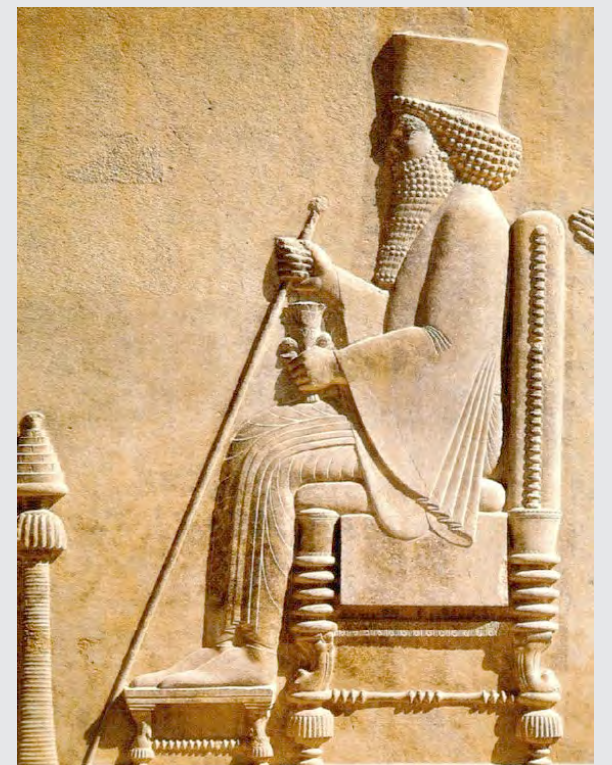
## “Minuto do Património”

• Creusa Raposo



*Sabia que...*

**... o período de maior esplendor da Pérsia Antiga ocorreu no reinado de Dário I? Dário unificou os persas e organizou o império em regiões administrativas para uma melhor gestão do território, governadas por sátrapas.**



*“Se quer prever o futuro, estude o passado!”  
(Confúcio)*

**RVDE**  
**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
**WHTB 1400 AM**  
**93.7 FM**  
[www.rvde.org](http://www.rvde.org)  
**SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988**

Frank Baptista      Lenny Gervasio  
Helena Silva        John Carrasco  
Maria de Lurdes    Armanda Arruda  
Jose Aguiar         Alvaro Antonio  
Eduardo Rodrigues   Sandra Oliveira  
Fatima Moniz



**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

**24 HOURS ON THE AIR**  
News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: [fpbaptista@rvde.org](mailto:fpbaptista@rvde.org)

# Humor em Martins Garcia: condutor numa viagem ao passado



LIVROS E COISAS  
DESSAS

Telmo R. Nunes

Aqueles encontros matinais enchiam-me as quartas-feiras de ânimo e o espírito de perguntas. Era inevitável, sempre que nos despedíamos e me dirigia ao carro, seguia em meditativo silêncio, de mente a transbordar questões, ideias e novas perspetivas sobre muitos dos assuntos que colocávamos na agenda, à medida que a naturalidade da conversa fluía, e isto sempre embalados pelo marulhar das ondas que nos vigiavam de perto. É a confirmação da sabedoria paterna, que sempre me inculcou a ideia de que aprendemos muito mais com aqueles que sabem muito mais do que nós. La Palisse?, pois, de certo, mas, convenhamos, nem sempre é fácil interagir com uma mente brilhante como é a do meu amigo e, apenas a afeição que ele me dispensa, me permite estar à vontade, sem grandes receios de dizer uma qualquer banalidade.

Desta vez, partíamos em busca da discussão em torno do humor na literatura açoriana, e depois de aflorarmos os conceitos de sarcasmo e de ironia, assim como possíveis diferenças entre ambos, concluía o meu interlocutor que a ironia é sempre preferível ao sarcasmo, porque pede mais distância. Animava a ideia acrescentando que o sarcástico se encontra demasiado envolvido e emotivo, com fúria e raiva. Já eu limitava-me a cuidar que era mais fácil apreciar a ironia do que o sarcasmo, já que a noção de sarcasmo implicaria uma ideia de confronto, veiculada num tom mais provocatório. Haveria uma “maldadezinha” por entre o discurso. Já a ironia seria mais branda no seu propósito, teria um fim tendencialmente mais humorístico. Concordámos. Concluimos ainda que o tom inglês (de que ambos gostamos) é claramente mais irónico do que sarcástico. Formulará o leitor as suas próprias impressões, enquanto me penitencio pela deriva ao assunto que nos trouxe a esta crónica: o humor na literatura açoriana.

O nome de José Martins Garcia caiu de chofre sobre a mesa daquele *Snack-bar*. Estranhei, porque dele, e por via de uma longínqua edição do “Concurso Nacional de Leitura” a que concorreram uns alunos, lera apenas *O Medo*, e, há uns anos, comprara *Os Contos Infernais*, todavia, não era pelo humor que me recordava destes títulos. Convém acrescentar que o meu interlocutor é detentor uma memória prodigiosa e, de súbito, lança, «Pátria», uma belíssima crónica de uma viagem entre França e Portugal, inserida no volume *Receitas Para Fritar A Humanidade*, para acrescentar logo depois que se referia a um texto revestido de um tom humorístico extraordinário, para além de um sentido crítico muito apurado, especialmente quando Martins Garcia se propôs mostrar idiossincrasias de franceses, espanhóis e portugueses. Ao perceber o meu crescente interesse, elucidou-me, acrescentando tratar-se do

relato de uma viagem de autocarro, feita pelo autor, desde Paris até Lisboa, sempre acompanhado por um conjunto de emigrantes que, à medida que avançavam os quilómetros, lá se iam revelando numa graça muito bem captada pelo autor açoriano.

Sem nada mais aditar, vejo-o a tomar notas, garantindo que me faria chegar o texto e o humor do autor que tão bem conhecera.

Confesso que não tive tempo de abrir a porta de casa e já o telemóvel denunciava a diligência do meu amigo. Já se encontrava na minha caixa de correio eletrónico não apenas a sua simpatia e amizade, mas também uma digitalização do texto prometido, com direito a capa, contracapa, folha de dados e o desejo de umas boas gargalhadas.

Considerando que só se deve agradecer um livro após a sua leitura, e terminada horas depois a de «Pátria», coube-me agradecer-lhe o envio, mas fi-lo efusivamente, porque, para além de ter encontrado o humor que prometera, permitiu-me também uma agradabilíssima viagem no tempo, até às minhas raízes nortenhas. Praticamente toda a minha família materna emigrou para França a partir da década de 60 do século passado e, enquanto não amealharam o suficiente para mercar um carrito, faziam a viagem de férias e de regresso à terra em furgonetas de passageiros, similares à icónica *Volkswagen* “Pão de Forma”. Facto curioso, as condições descritas por eles a cada ano ganharam réplica ao longo da leitura do texto de Martins Garcia, pese embora a viagem dos meus fosse efetuada em modo “voo direto, sem direito a quaisquer transfers”. Que maravilha. Assim que nos apercebíamos de que a carrinha do “Neca” - assim se chamava o senhor dos fretes - arribava, era uma algazarra em direção ao largo, mesmo ao cimo da nossa rua, e depois continuava em direção à casa da minha avó, onde ficavam instalados esses familiares.

Com a ingenuidade de uma meninice saudosa, ansiávamos que se tivessem lembrado de nós e nos trouxessem um binquedinho lá de França, se possível daqueles que não se viam por terras lusas, ou, em alternativa, alguma peça de roupa de uma qualquer marca conceituada: *Adidas* ou *Le Coq Sportif* estavam no topo da lista de preferências. Esperávamos também que a generosidade deles se fizesse acompanhar de uns caramelos espanhóis, mas, para tal, foi-nos dito que era preciso que o Neca estivesse de boa catadura e parasse a furgoneta na cidade certa, no lado de lá da fronteira.

Estou convicto de que o sentimento que nos preenchia o coração nesses anos de infância, não há de ser muito diferente daquele sentido no espírito da criança açoriana, assim que corria a notícia da chegada de um barril d’América. Hei de perguntar isso mesmo ao meu amigo, na próxima quarta-feira, ele que há de ter ouvido bastos relatos a propósito.

Da crónica de Martins Garcia nada mais acrescento, mas convido-vos a lê-la com especial atenção, é que, para além de umas valentes risadas, ainda vos pode calhar em sorte uma viagem no tempo, completamente “à pala” e sem um Neca para chatear!

## A internet e a velha geração!

Nesta era da internet, onde todos temos fácil acesso à informação falta-nos ainda a compreensão da geração mais jovem. E é isso que chamo de diferença entre gerações.

Não é nada além de uma lacuna psicológica entre pais e a geração mais jovem. Sempre houve diferenças entre quaisquer duas gerações em relação às ideias de vida, sucesso, música, arte, entretenimento, política, amor, etc. e graças especiais à tecnologia, ela praticamente inflamou tudo.

Os meus filhos e netos estão a fazer sentir-me minimização no aspecto tecnológico, já fiz o mesmo a meus pais no aspecto, digamos musical ou cultural e meus pais aos seus e assim sucessivamente. Para simplificar, um conflito entre gerações reduz-se a 5 palavras: “Tu não vais perceber isso”. Esta frase é usada por todos, todos nós já dissemos isso para nossos pais e até eles disseram isso para seus pais, e

podemos chamar isto de “circulo vicioso”.

Quais são as causas do conflito entre gerações?

O que acontece é muito simples, nós os mais velhinhos não acompanhamos o rápido desenvolvimento da moderna tecnologia. Enquanto os nossos filhos obtêm um telefone da 15a. geração nós ainda mantemos telefones da 2a. ou 3a. gerações e assim vivemos no passado e quando nos apercebemos que estamos atrasadíssimos é já um pouco tarde para aprendermos a tecnologia moderna.

Mas isto é fácil de explicar, enquanto eu na escola primária usava um giz para escrever num quadro preto, a nova geração escreve numa “tablete” que lhes fornece toda a informação necessária para aprender o que quer que seja necessário aprender. Computadores hoje em dia é uma obrigação. A tecnologia é uma das principais causas dessa lacuna entre gerações.

Vou ser realista, os nossos laptops, smartphones, tablets,

## Festividades de Verão



HISTÓRIA, CULTURA E  
TRADIÇÕES DOS AÇORES

Fernando Pimentel

De maio a setembro não há localidade nos Açores que não tenha uma festividade em que a religião e a cultura popular não andem de mãos dadas.

No Corvo, estas festividades iniciam-se com a Festa do Divino Espírito que até há relativamente pouco tempo consistia numa simples procissão e missa. Em 2003, na após um corvino que depois de vários anos ausente da ilha voltou e na sequência de uma promessa, ofereceu sopas a toda a população da ilha. A partir deste ano, todos os anos a irmandade oferece sopas a toda a população.

No último fim de semana festeja-se o São Pedro, uma festa intimamente ligada aos pescadores. Além da “tascá”, onde são vendidas vários pratos à base de peixe e de carne. Ao fim da noite há música e baile. No Domingo à tarde há Sermão no porto e procissão marítima.

No segundo fim de semana de julho realiza-se a festa principal do Divino Espírito Santo, que além dos corvinos, conta com emigrantes e alguns forasteiros. No Domingo, ao final da manhã, há a procissão, a solene missa e coroações. À noite não falta o arraial, os petiscos, as bebidas, a música e os bailes.

No final de julho acontece a Festa da Sagrada Família, em tudo semelhante às anteriores. Há missa solene, procissão com as várias imagens da Sagrada Família que ao longo do ano percorrem quase todos os lares corvinos. A festa prossegue e termina com o arraial.

A 15 de agosto é a festa de Nossa Senhora dos Milagres, a padroeira do Corvo. É a maior festa da ilha e a mais participada quer a nível religioso, quer profano. É o expoente máximo da fé, devoção e religiosidade sentidas ao longo de todo o ano.

O dia 15 de agosto é o dia marcante de todas as cerimónias realizadas no período da Festa de Nossa Senhora dos Milagres. É o dia da feitura do tapete, que mais tarde há de servir como passadeira a Nossa Senhora dos Milagres no seu bem ornamentado andor.

É o dia da Missa Solene, realizada na igreja Matriz, e que neste dia se torna pequena para albergar todos os fiéis. É o dia da Procissão, na qual se incorporam quase todos os corvinos e muitos forasteiros.

É o dia onde os pedidos se misturam com os agradecimentos, as rezas com os cânticos, as lágrimas com os sorrisos e os passos com os compassos.

É o dia de todos e de tudo.

É o dia de Nossa Senhora dos Milagres.

O culto, a fé e a devoção à Padroeira da ilha do Corvo ficaram para sempre marcados pelo terrível acidente ocorrido a 13 de agosto de 1942 com uma embarcação proveniente da vizinha ilha das Flores, cheia de peregrinos que vinham assistir à Festa. Ao chegar ao Corvo, o barco encalhou numa rocha, o que originou nove mortos e oito desaparecidos.

Apesar de nunca mais ter sido esquecida esta grande tragédia, como forma de a perpetuar no tempo, a partir de 2006 a imagem de Nossa Senhora dos Milagres sai em procissão da igreja até ao porto do Boqueirão, onde é atirada uma coroa de flores como forma de homenagear todos os que naquele fatídico dia perderam a vida.

As festividades de Verão terminam no início de setembro com a Festa de Nossa Senhora do Bom Caminho, onde se venera uma pequena imagem existente no caminho do Caldeirão. Da Igreja Matriz sai uma procissão até ao local onde está a imagem e onde é celebrada uma missa campal.

a internet e todos os aplicativos de mídia social distanciam-nos ainda mais.

Começamos a viver em nosso mundo digital em vez de físico e agora compartilhar coisas nas mídias sociais é mais importante do que compartilhar pensamentos e sentimentos com a nossa família. Em vez de tornar as refeições divertidas, continuamos usando os nossos smartphones para “clique” nas chamadas fotos estéticas da comida para as redes sociais ou para responder a chats e e-mails.

No entanto há algo de positivo no meio de tudo isto, é que eu quando preciso duma explicação sobre um assunto relacionado com o meu computador recorro aos serviços e conhecimentos técnicos dos meus filhos e/ou netos e é então um consolo vê-los resolver um problema que para nós era insolúvel e isto em si faz-nos sentir orgulhosos dessa juventude que são o mundo de amanhã.

António Teixeira – Fall River, MA





**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Novos tratamentos para a Doença de Alzheimer

Apesar de estarmos ainda a alguma distância de tratamentos que tratem efetivamente e até curem esta doença neurológica tão grave e que afeta ou vai afetar milhões neste país, sempre parece haver alguma “luz no fundo do túnel”. Depois de ler sobre os fracassos de dezenas de produtos destinados ao tratamento desta demência, finalmente aparecem alguns fármacos que podem vir a ser de grande utilidade.

Quando estava a fazer o meu internato complementar de especialidade (Residency) no Hospital Butler da Brown University, em Providence, tive o privilégio de trabalhar com e consultar um grande especialista em Geriatria e Problemas de Memória, o Dr. Stephen Salloway. Numa entrevista recente, este médico neurologista deu aos seus pares novas informações sobre um tratamento ainda em fase de investigação, mas que promete ser um modo diferente, e potencialmente efetivo de tratar a Doença e Alzheimer, de que todos os leitores devem conhecer, nem que seja pelo nome. Trata-se de uma doença neuro-degenerativa de causas desconhecidas, e caracterizada por uma destruição do tecido cerebral, com acumulação de proteínas anormais, e consequente perda progressiva de memória, eventualmente levando ao estado de coma e morte.

Um medicamento da companhia Biogen (*Aducanumab*) está a ser investigado numa fase avançada contra as tais proteínas anormais (amilóides) desta doença. Segundo o dr. Salloway, esta não será a cura, mas poderá ser um grande passo em frente, mais um degrau, no futuro do tratamento e prevenção. Isto é sem dúvida uma boa notícia, pois não pareceu nenhum novo tratamento nos últimos 17 anos, e cada vez mais idosos (e não só) vão perdendo as faculdades devido ao Alzheimer. Este será o primeiro medicamento a tratar a patologia desta doença, e não só os sintomas, como as drogas anteriores, que perdem eficácia ao fim de apenas alguns meses e não param a progressão da demência.

Mais ainda, um produto da companhia AB Science, apelidado *Masitinib*, está também em fase adiantada de investigação. Este tratamento parece ter efeito durante a fase precoce da doença, com manutenção das necessárias faculdades mentais e de memória. Por esse motivo pode ser de grande utilidade, se a investigação provar que em grupos maiores os resultados continuam positivos.

Muitos outros produtos estão ainda em fase inicial de testes, mas continuo esperançado que em breve vamos ter as “ferramentas” necessárias a poder tratar esta terrível doença e evitar também os enormes custos para familiares e sociedade em geral.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Pode informar-me se um indivíduo tem de estar casado durante dez anos para receber benefícios de reforma sob os créditos de um cônjuge?

R. - Não. Esta regra aplica-se a pessoas que estejam a requerer benefícios sob os créditos de um ex-esposo(a). Para mais informações sobre benefícios de cônjuge visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

P. - Estou a pensar em comprar um seguro privado de invalidez. Se eu ficar incapacitado e ter uma apólice privada, terá isso algum efeito nos meus benefícios de Seguro Social?


R. - Não. O montante da sua elegibilidade para benefícios de Seguro Social por invalidez não sofrerá redução por qualquer benefício privado que tenha. Contudo, no caso de ter direito a benefícios de “Workers Compensation” ou certos pagamentos públicos por invalidez, esses sim terão efeito nos seus benefícios.

P. - Completo 62 anos de idade em outubro. Qual é o primeiro mês a que tenho direito a receber benefícios?

R. - Tem direito a benefícios começando com o primeiro mês que atinja 62 anos de idade para o mês completo. Conforme a lei do Seguro Social, se o seu aniversário for no dia 1 ou no dia 2 do mês, terá direito a receber benefícios para o mês do seu aniversário. Se nasceu no dia 3 ou depois, terá direito a receber benefícios no mês a seguir ao seu aniversário.



**O LEITOR E A LEI**




**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

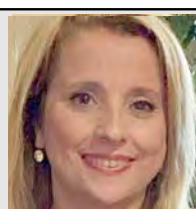
## Apólices de seguro de vida

P. — O meu pai e a sua primeira esposa compraram apólices de seguro de vida nomeando um ao outro beneficiários das suas respetivas apólices e aparentemente nomearam o seu filho único como beneficiário secundário nestas apólices. Tempos depois, a esposa de meu pai faleceu e ele voltou a casar-se, tendo dois filhos com esta última mulher. Durante o seu segundo casamento e antes da sua morte, o meu pai havia preparado um testamento indicando que queria toda a sua propriedade a ser dividida pelos três filhos. Apesar disso, o meu meio irmão terá informado de que não teria de partilhar o dinheiro do seguro de vida com os seus irmãos. Será que ele tem razão?

R. - Infelizmente, a não ser que o seu pai tenha mudado a designação dos beneficiários na apólice do seu seguro de vida antes da sua morte, devo dizer que o seu irmão tem razão. Há certos acordos, e o seguro de vida é um deles, onde o dono de uma determinada propriedade pode estipular contratualmente como essa propriedade ou benefício deve ser partilhada na altura da sua morte e a distribuição desse valor não será afetada por um testamento subsequente ou seria sujeito a um procedimento de “Probate”. Outras formas em que uma pessoa pode providenciar para a distribuição de bens fora do Testamento seria incluindo os bens num “trust”, nomeando alguém como “joint owner” dessa propriedade com todos os direitos de sobrevivência ou designando os bens a ser “pago na hora da morte” a alguém em particular. Em todos esses casos trata-se de um contrato ou acordo, e não o Testamento, que controla como a propriedade será entregue aos beneficiários. O seu próximo passo contratar um advogado experiente nesta área da lei.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## A herança reenviada do Canadá

Quando um cidadão português, falece no Canadá, nomeadamente na Colúmbia Britânica, com bens imóveis e móveis em Portugal, coloca-se a questão de saber se, para regular a sua sucessão, se aplica a lei portuguesa (a lei da nacionalidade e onde se situam os bens da herança), ou a lei do local da última residência.

De acordo com o art.º 21.º n.º 1 do Regulamento (UE) n.º 650/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 04 de Junho de 2012, a lei aplicável ao conjunto da sucessão é a lei do Estado onde o falecido teve a sua última residência habitual no momento do óbito.

Ora, o Canadá caracteriza-se como um ordenamento jurídico complexo, constituído por várias províncias, cada uma delas com legislação própria em termos sucessórios. O que, em primeira linha, coloca a questão de determinar qual, de entre os diversos ordenamentos jurídicos do Canadá, será o aplicável à sucessão.

Essa questão é resolvida pelas regras do art.º 36.º n.º 1 e n.º 2 al. a) do Regulamento Europeu, onde se dispõe, admitindo que o Canadá não disponha de um normativo legislado de regras internas de conflitos de leis, que a lei em princípio aplicável à sucessão é a lei da unidade territorial em que o falecido tinha a sua residência habitual à data do óbito. Tomando por referência o aludido exemplo, a lei em princípio aplicável a esta sucessão será a lei de sucessões da Província da *British Columbia* no Canadá.

A esse mesmo resultado se chega por via da aplica-

ção das regras e princípios da “*common law*” de origem britânica, ainda aplicável na Província da Colúmbia Britânica no que toca à determinação da lei aplicável às sucessões, de onde resulta que, em princípio, a lei aplicável à sucessão será a lei do lugar do domicílio do *de cuius* (“*lex domicilii*”). Lei essa que, no nosso caso, será a denominada “*Wills, Estates and Succession Act*” da Província canadiana da Colúmbia Britânica.

Porém, essas regras servem apenas para se determinar internamente qual a unidade territorial do Canadá cujas normas jurídicas são em princípio aplicáveis à sucessão. O que não prejudica o reenvio que se venha a operar depois por aplicação dos princípios e regras de direito internacional privado da própria lei da Província da Colúmbia Britânica (ali designado como “*choice-of-law rules*”), os quais são ditadas pela “*common law*” de origem britânica.

O princípio fundamental da “*common law*”, no que toca ao “*choice-of-law rules*” (direito internacional privado) em matéria de sucessões, é o denominado “*Principle of Scission*” que, reconhecendo como elementos de conexão relevantes para efeitos de determinação da lei aplicável à sucessão, tanto o domicílio do autor da sucessão, como também a localização dos bens da herança, determina a cisão ou divisão (o “*Principle of Scission*”) entre as leis aplicáveis à sucessão.

Assim, e por força daquele princípio da “*common law*”, a sucessão dos bens móveis, independentemente da sua localização, é regida pela lei interna do lugar da última residência habitual do autor da sucessão (“*lex domicilii*”); e a sucessão dos bens imóveis é regida pela lei interna do lugar em que os mesmos se situam (“*lex loci rei sitae*”). Uma vez que dessa regra resulta um reenvio, ainda que parcial, da lei aplicável à sucessão no caso concreto e que esse reenvio preenche os pressupostos da aplicação do art.º 34.º n.º 1 alínea a) do Regulamento UE, temos então que, à sucessão por morte do *de cuius* no nosso exemplo, deverá aplicar-se: a lei canadiana da Província da Colúmbia Britânica (a “*Wills, Estates and Succession Act*”), no que toca à sucessão dos bens móveis da sua herança independentemente de onde se encontrem e dos bens imóveis situados naquela Província; e a lei portuguesa, por reenvio da lei canadiana, no que toca à sucessão dos bens imóveis da sua herança situados em Portugal.



**wjfd.com**

Desde 1975  
50.000 watts

**97.3 FM**

A maior rádio Portuguesa da América do Norte



ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA

## Sim Senhor... Bravo

## apoiado... Muitas palmas!...



É assim que acontece,  
Em países atuais,  
Quem não se cala, aparece,  
Muitos casos anormais!...

Só pode dizer Amem,  
E, às vezes, nem precisa,  
Tudo que ao povo vem,  
Vem à força, não se avisa!...

É triste, digo bem triste,  
Não se poder dizer nada,  
Mas, a ditadura existe,  
Numa lei, à descarada!...

E faz-se tanta loucura,  
Nas nações cuja Lei,  
É chamada Ditadura.  
(Como isto existe... Não sei!...)

Certo é que estamos passando  
Uma revolta nos cacós,  
Com algum povo votando,  
Em ladrões e em velhacos!...

Forçados votam coitados,  
Às ordens de quem lá manda,  
Que votamos obrigados,  
Ou, se cai duma varanda!...

Aceitar sempre aceno,  
Que qualquer mandante solta  
Ou tem de beber veneno,  
Qu'ao tomar já não tem volta!

É o voto, hoje em dia,  
Para presidente ser,  
Como uma monarquia,  
Presidente até morrer!...

Fazem-se atrocidades,  
E os povos oprimidos,  
Tem que cumprir as vontades,  
Seus mandos, sempre cumpridos!

Por vezes, a votação,  
Feita cheia de artimanha,  
Que, bem antes da eleição,  
Já sabemos quem a ganha!...

Infelizmente se passa  
Em países cujo censura  
Deixa o país em desgraça,  
Numa reles ditadura!...

Na ditadura eu não posso,  
Nem sei fazer um estudo,  
O que se tem, nada é nosso,  
Eles são donos de tudo!

Vou tentar algo dizer,  
Com uma observação,  
Expondo, em meu entender,  
Aquilo que eles são!

Se tens relógio guardado,  
Eles pegam, muito embora,  
Deste relógio pegado,  
Só te vão dizer a hora!...

No comunismo o que tem,  
Nada é nosso ou separado,  
Não há lucros p'ra ninguém,  
Tudo pertence ao Estado!...

É deste modo que eu vejo,  
É deles o bolo todo.  
Eles tem, a faca, o queijo,  
Tudo cortado a seu modo!...

P.S.  
As Ditaduras!...

Ditadura, bem pensado,  
Como é e se apregoa,  
É um poder concentrado,  
Num só regime ou pessoa!...

Pode ser só um Partido,  
Pulso forte a governar,  
Ou algo, sem ter sentido,  
Uma força militar!...

A moda, presentemente,  
Que está sendo mais votada,  
É, votar p'ra presidente  
Gente bem mal preparada!...

Muita Lei, na Ditadura,  
Que é bem pouco normal,  
Ela é feita na altura,  
A justificar o mal!...

A minha pergunta é esta:  
- Se todo o mundo nota  
Que Ditadura não presta,  
Porque é que a gente vota?...

Se for eu a responder,  
Não sei o que vou dizer!...

maria  helena

Cozinha Saudável - julho 2023

## Porque temos vontade de comer certos alimentos?

(Continuação da edição anterior)

Mas, para além dessa resposta imediata do organismo, o desejo de ingerir alimentos salgados pode também denunciar a carência de determinados nutrientes, especialmente sais minerais, e alertar para a existência de problemas de saúde.

Quando o nosso corpo pede alimentos salgados podemos estar a ter uma carência de sódio, mineral presente no sal, a qual surge devido à fadiga das glândulas adrenais, que regulam o ciclo do sono e a imunidade e que estão também associadas ao stress.

Assim, se estivermos sujeitos a pressão, e se nos sentirmos mais cansados, há maior probabilidade de o nosso corpo querer ingerir alimentos ricos em sal e em hidratos de carbono, como forma de ter mais energia.

É importante saber que o consumo de sal pode desenvolver dependência, causando um efeito neuroendócrino porque o sal estimula o sistema de recompensa do cérebro.

A vontade de comer alimentos amargos, como chocolate preto, café e vegetais como a beringela e o agrião pode surgir associada à falta de Magnésio, e a vontade de comer queijo e produtos lácteos pode denunciar falta de ácidos graxos, como Omega 3, essenciais para o desenvolvimento do cérebro e o bom funcionamento do sistema nervoso.

Embora seja natural e saudável sentir desejos casuais por certo tipo de alimentos, lembre-se que fazer uma dieta equilibrada e variada é essencial para assegurar que o seu organismo recebe diariamente os nutrientes de que necessita.

Quanto mais diversificada e sólida for a sua dieta, ingerindo as quantidades nutricionais de que o seu corpo precisa, mais saciado ele estará, não manifestando carências.

## As Ditaduras!...

Forçados votam coitados,  
As ordens de quem lá manda,  
Que votamos obrigados,  
Ou, se cai duma varanda!...

Batem Palmas!



## CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: Tenha pensamentos positivos, não desanime perante situações que não pode mudar.  
Saúde: Está em boa forma.  
Dinheiro: Terá algumas dificuldades para cumprir prazos.  
Números da Semana: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Pequenos desentendimentos poderão deixá-lo muito magoado.  
Saúde: O seu organismo pode ressentir-se de esforços desadequados.  
Dinheiro: Torna-se urgente uma mudança de atitude. Seja mais ativo.  
Números da Semana: 9, 11, 25, 27, 39, 47

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Lute pela sua felicidade, não se deixe vencer pelos obstáculos. Só você é responsável pelo seu caminho!  
Saúde: Procure fazer algum tipo de desporto.  
Dinheiro: Maré pouco favorável para investimentos.  
Números da Semana: 1, 8, 42, 46, 47, 49

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Não diga nada antes de pensar bem naquilo que vai dizer.  
Saúde: Cuide melhor dos seus pés.  
Dinheiro: Não deixe que outros tomem decisões ou falem por si, imponha o respeito.  
Números da Semana: 7, 13, 17, 29, 34, 36

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Pode chegar à conclusão que um relacionamento amoroso em desgaste há muito terminou.  
Saúde: Dores musculares.  
Dinheiro: Possibilidade de fazer bons negócios. Prudência.  
Números da Semana: 7, 11, 18, 25, 47, 48

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Pode ter notícias de alguém especial.  
Saúde: Cuidado com os rins, beba mais água.  
Dinheiro: Poderão surgir boas oportunidades, não as deixe fugir.  
Números da Semana: 10, 20, 36, 39, 44, 47

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Vai arrebatar corações, estará com um grande poder de sedução.  
Saúde: Estará em boa forma.  
Dinheiro: Pode agora comprar aquele objeto que há tanto deseja.  
Números da Semana: 4, 9, 11, 22, 34, 39

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Não deixe que terceiros se intrometam na sua relação afetiva.  
Saúde: Atenção à sua saúde, não negligencie sintomas de mal-estar.  
Dinheiro: Pouco favorável a grandes investimentos.  
Números da Semana: 7, 11, 19, 24, 25, 33

**GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: A sua família necessita que lhe dê mais atenção. Dê a mão a quem dela precisa. Uma palavra de consolo será sempre bem recebida.  
Saúde: Cuidado com os seus ossos.  
Dinheiro: O esforço profissional vai ser reconhecido.  
Números da Semana: 4, 6, 7, 18, 19, 33

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Domine a sua agitação, permaneça sereno e verá que tudo corre bem!  
Saúde: Sentir-se-á em boa forma.  
Dinheiro: Surgirão novos projetos que lhe permitirão obter mais segurança.  
Números da Semana: 7, 18, 19, 26, 38, 44

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Procure ser mais seletivo nas suas amizades.  
Saúde: Poderá sofrer de alguma rouquidão. Beba chá de cascas de romã.  
Dinheiro: Cuidado com as pessoas que trabalham consigo, se lhes abrir o jogo poderá sair prejudicado.  
Números da Semana: 1, 2, 8, 16, 22, 39

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Não se precipite numa decisão importante. Analise todos os factos e pense friamente.  
Saúde: Cuidado com os resfriados.  
Dinheiro: Exponha as suas ideias de forma clara e objetiva para que elas surtam o efeito que deseja.  
Números da Semana: 5, 15, 17, 22, 31, 40

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 27 DE JULHO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - NA CORDA BAMBA  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 31 DE JULHO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:30 - NA CORDA BAMBA  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 28 DE JULHO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - FINANÇAS E PLANOS  
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS  
20:30 - NA CORDA BAMBA  
21:15 - JUDITE TEODORO  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 01 DE AGOSTO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - NA CORDA BAMBA  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 29 DE JULHO  
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER  
18:30 - MESA REDONDA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 02 DE AGOSTO  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A HERDEIRA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - MESA NACIONAL  
20:30 - NA CORDA BAMBA  
21:30 - MISSA  
22:30 - WINDEK  
23:00 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 30 DE JULHO  
14:00 - A HERDEIRA  
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

## Mundial feminino: Carolina Mendes lembra que “ainda faltam dois jogos”

A avançada Carolina Mendes recusou-se a ‘desistir’ dos oitavos de final do Mundial feminino de futebol de 2023, lembrando que ainda faltam dois jogos e Portugal só depende de si próprio, estando o foco já em bater o Vietname.

“Pelo jogo que fizeram com os Estados Unidos [derrota por 3-0], são uma equipa bastante aguerrida, bastante competitiva, e nós vamos ter de anular isso e impor o nosso futebol, jogar com a nossa identidade. Se o fizermos, vamos conseguir vencer este Vietname”, disse a internacional lusa, de 35 anos.

Portugal já pensa no Vietname, adversário de amanhã, quinta-feira, na segunda ronda do Grupo E, um dia depois do desaire com as neerlandesas (1-0), na estreia absoluta em Mundiais.

“O jogo com os Países Baixos já passou. Infelizmente, não começámos da maneira que nós queríamos, mas ainda temos dois jogos. Temos de nos focar neles, agora no próximo, com o Vietname, e tentar a vitória”, explicou.

Segundo Carolina Mendes, um “Campeonato do Mundo é isto”, não há “muita margem, nem muito espaço, para fazer grandes festas ou grandes lutos”.

“Até hoje, estávamos a pensar no que é que foi o jogo, no que é que podemos melhorar e, a partir do treino de hoje, já estamos a pensar no Vietname. Foco máximo

no próximo jogo, porque ainda depende de nós e, no que depender de nós, vamos dar sempre o nosso melhor por Portugal”, garantiu.

A mais veterana e maior goleadora entre as 23 eleitas, com 23 golos em 115 internacionalizações ‘AA’, sabe que o jogo com o Vietname vai ser muito diferente do da estreia, em relação à qual há, naturalmente, correções a fazer.

“O Vietname vai-nos pôr outras dificuldades, pois são duas seleções completamente diferentes. Há coisas que nós, realmente, temos de mudar e é isso que, nestes dois/três dias que faltam para o jogo, vamos fazer, para poder estar melhor”, disse.

O tempo é suficiente: “Faz parte de estar nestes palcos. Temos margens muito pequenas. Preparámos muito bem o jogo com os Países Baixos e agora temos estes três dias em que o foco tem de ser o Vietname. A equipa técnica vai fazer as suas análises e passar para nós aquilo que temos mesmo de saber para podermos corresponder da melhor maneira em campo”.

Carolina Mendes falava aos jornalistas antes do treino da seleção lusa, já no Mangere Centre Park, em Auckland, depois de uma manhã iniciada em Dunedin, com um pequeno-almoço com o primeiro-ministro, António Costa.

“Para nós, é muito gra-

tificante saber que, neste caso, o primeiro-ministro e todos os portugueses estão a apoiar e estão do outro lado do mundo a torcer por nós. Apesar do primeiro jogo não ter corrido como esperávamos, sentir esse apoio e esse carinho é muito importante para nós”, explicou.

De acordo com a avançada bracarense, a mensagem do governante luso foi de “apoio”, no sentido de continuar o caminho, pois “faltam dois jogos e não está nada perdido”.

“Tivemos este deslize, mas ainda faltam dois jogos e é possível continuar a acreditar, e pensar que vamos fazer coisas muito boas no qual falta”, prosseguiu.

A derrota não mudou nada: “O mais espetacular é que, apesar de o resultado não ter sido o que nós queríamos, receber este carinho todo dos portugueses, e das pessoas que nos estão a acompanhar, é espetacular, e dá-nos uma motivação extra para podermos fazer melhor nos próximos jogos”.

A finalizar, um pedido para os portugueses voltarem a acordar cedo na quinta-feira.

“Acho que vale a pena acordar cedo, porque ainda faltam dois jogos e só dependemos de nós, portanto, no que depender de nós, vamos dar o nosso melhor, e espero que os portugueses continuem com este carinho e este apoio que nos têm dado até agora”, disse.

Depois do desaire com os Países Baixos, Portugal volta a jogar na quinta-feira, pelas 19:30 locais (08:30 em Lisboa), em Hamilton, contra o Vietname, que se estreou com um desaire por 3-0 face às bicampeãs em título dos Estados Unidos.

Para continuarem na corrida aos oitavos de final, prémio para as duas primeiras classificadas de cada grupo, as comandadas de Francisco Neto precisam de bater as asiáticas, num embate entre estreantes, da segunda ronda do Grupo E.

No mesmo dia, pelas 13:00 locais (02:00 em Lisboa), em Wellington, os EUA defrontam os Países Baixos, na reedição da final de 2019, então conquistada pelas norte-americanas, que venceram por 2-0.

## Benfica vence Celta de Vigo ‘ao cair do pano’ e conquista Troféu do Algarve

O Benfica venceu sexta-feira o Celta de Vigo (2-0), com dois golos ao ‘cair do pano’, e conquistou o Troféu do Algarve, somando o quarto triunfo em quatro jogos na preparação para a Liga portuguesa de futebol.

Depois de uma primeira parte muito ‘morna’ e sem golos, e de um segundo tempo quase ao mesmo ritmo, os ‘encarnados’ aumentaram a pressão nos 15 minutos finais e acabaram por vencer, com golos de Di María, de grande penalidade, aos 90, e de Musa, aos 90+1.

meio-campo de quatro elementos muito semelhantes na forma de jogar, mostrou mais dificuldades em criar desequilíbrios ofensivos, também perante um Celta mais aguerrido em termos defensivos.

À exceção de um cruzamento perigoso de Bah a que Rafa chegou milésimos de segundo atrasado, aos 16 minutos, e de um remate de Tomás Araújo cortado por Aidoo na sequência de canto, aos 44, escassearam as jogadas de perigo para os dois lados até ao intervalo.

convertida por Di María (90) – marcou pelo terceiro encontro seguido neste regresso ao clube da Luz – e, no minuto seguinte, Musa, novamente isolado, já não desperdiçou.

A preparação da equipa de Roger Schmidt para a Supertaça frente ao FC Porto (08 ou 09 de agosto, em Aveiro) continua na terça-feira, no Estádio do Restelo, em Lisboa, num particular contra os ingleses do Burnley, às 20:30.

Equipas:

- Benfica: Samuel Soa-



O Benfica registou a quarta vitória da pré-temporada, depois de ter batido Southampton (2-0), Basileia (3-1) e Al Nassr (4-1).

Face à vitória de quinta-feira sobre o Al Nassr, Roger Schmidt, com mais cautelas defensivas do que na véspera, operou seis mudanças no ‘onze’, formado por Samuel Soares, Bah, Tomás Araújo, Morato, Ristic, João Neves, Chiquinho, João Mário, Aursnes, Rafa e Gonçalo Ramos.

O início da partida foi, também por isso, muito mais ‘morno’ do que o anterior, ainda que o Celta de Vigo – que também tinha goleado o Al Nassr (5-0) no primeiro jogo do torneio triangular –, tenha criado o primeiro momento de perigo, aos seis minutos, com Strand Larsen a obrigar Samuel Soares a defender a dois tempos, antes de o Benfica responder num remate de Bah à figura.

O Benfica teve mais vibração do que a equipa gallega ao longo do primeiro tempo, mas, com um

O treinador dos ‘encarnados’ repetiu o que tinha feito nos outros encontros de pré-época e mudou toda a equipa para a segunda metade, optando desta vez por Vlachodimos, João Victor, Lucas Veríssimo, António Silva, Jurásek, Florentino, Kökçü, Di María, Neres, Tengstedt e Musa.

As mudanças não trouxeram, porém, grandes novidades ao jogo, que continuou sem entusiasmar durante um longo período, apesar de, no minuto 52, o guarda-redes Ivan Villar ter impedido o golo por duas vezes, em remates de Musa e Kökçü.

Em busca do triunfo no troféu algarvio, os campeões nacionais aumentaram a pressão, originando duas grandes oportunidades desperdiçadas: Lucas Veríssimo cabeceou à barra, na sequência de um livre (83), e Musa, isolado, permitiu a defesa do guardião Ruben Blanco (87).

Pouco depois, o vídeoárbitro (VAR) descartou uma grande penalidade sobre Tengstedt,

res, Bah, Tomás Araújo, Morato, Ristic, João Neves, Chiquinho, João Mário, Aursnes, Rafa e Gonçalo Ramos. Jogaram ainda: Vlachodimos, João Victor, Lucas Veríssimo, António Silva, Jurásek, Florentino, Kökçü, Di María, Neres, Tengstedt e Musa.

Treinador: Roger Schmidt.

- Celt

a de Vigo: Iván Villar, Kevin Vázquez, Aidoo, Carlos Domínguez, Fontán, Fran Beltrán, Hugo Sotelo, Carles Pérez, De La Torre, Iago Aspas e Strand Larsen. Jogaram ainda: Minguenza, Unai Núñez, Franco Cervi, Swedberg, Carreira, Jonathan Bamba, Rubén Blanco, Tapia, Gael Alonso, Miguel Baeza e Hugo Álvarez.

Treinador: Rafa Benítez.

Árbitro: Carlos Teixeira (AF Vila Real).

Ação disciplinar: cartão amarelo para Miguel Baeza (74) e Unai Núñez (80).

Assistência: Cerca de 18.000 espetadores.

## Supertaça entre Benfica e FC Porto joga-se a 09 de agosto

A Supertaça, entre o campeão Benfica e o FC Porto, vencedor da Taça de Portugal, vai disputar-se a 09 de agosto, em Aveiro, anunciou a Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

Os dois finalistas tinham acordado não jogar no fim de semana anterior, no qual estava previsto ser disputada a prova, devido à Jornada Mundial da Juventude, que se realiza de 01 a 06 de agosto.

O encontro, que se vai disputar novamente no Estádio Municipal de Aveiro, vai ter início às 20:45.

## Diogo Ribeiro conquista medalha de prata nos Mundiais de natação

Diogo Ribeiro acaba de fazer história para a natação portuguesa, ao conquistar a medalha de prata nos 50 metros mariposa nos Mundiais. O nadador português, de 18 anos, já tinha feito história ao tornar-se no terceiro nadador nacional de sempre a conseguir apurar-se para uma final e agora consegue mesmo alargar o seu feito, numa final na qual registou 22.80 segundos, apenas atrás do italiano Thomas Ceccon (22.68) e à frente do francês Maxime Grousset (22.82).

Para lá da medalha e do estatuto de vicecampeão mundial, o prodígio português fixa ainda um novo recorde nacional e igualmente o recorde mundial junior, melhorando os 22.93 segundos que já lhe pertenciam.

## Liga dos Campeões

### Sporting de Braga defronta Backa Topola na terceira pré-eliminatória

O Sporting de Braga vai defrontar os sérvios do Backa Topola na terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões de futebol, ditou hoje o sorteio realizado em Nyon na

Suíça.

Os bracarenses vão jogar a primeira mão em casa, em 08 ou 09 de agosto, com a segunda mão a ser disputada em 15 de agosto na Sérvia.

O Sporting de Braga, que, caso passe esta eliminatória, terá ainda de ultrapassar um play-off, procura juntar-se a Benfica e FC Porto na fase de grupos.



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Split Level  
**\$529.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$469.900**



DEPÓSITO

**SWANSEA**  
Bar/1 família  
**\$329.900**



VENDIDA

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$379.900**



VENDIDA

**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
**\$299.900**



VENDIDA

**WARWICK**  
Colonial  
**\$499.900**



VENDIDA

**CRANSTON**  
Bungalow  
**\$389.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja e casa de 1 moradia  
**\$650.000**



**REHOBOTH**  
Colonial  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
4 Apartamentos  
**\$450.000**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$624.900**



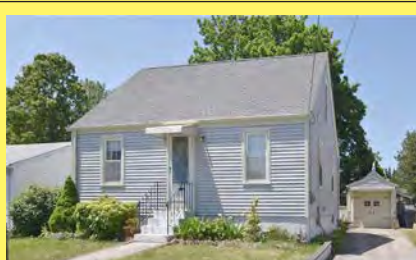
VENDIDA

**RIVERSIDE**  
Bungalow  
**\$289.900**



VENDIDA

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**

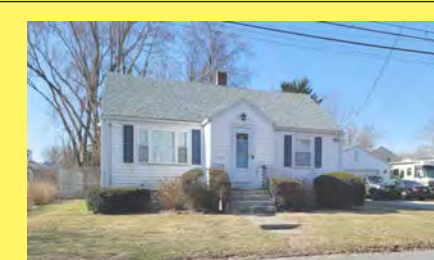


**RUMFORD**  
Cape  
**\$329.900**



VENDIDA

**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$489.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$324.900**



VENDIDA

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$299.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$579.900**



**NORTH PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$249.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Escritório comercial e apartamento  
**\$349.900**

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação! O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**